



DN9610

Dual Port AES50 Repeater with up to 100 Meter Range

EN

EN Important Safety Instructions



 Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

 **Caution**
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

 **Caution**
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

 **Caution**
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.



Warning

Please refer to the information on the exterior of bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.

1. Please read and follow all instructions and warnings.
2. Keep the apparatus away from water (except for outdoor products).
3. Clean only with dry cloth.
4. Do not block ventilation openings. Do not install in a confined space. Install only according to manufacturer's instructions.
5. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.
6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other (only for USA and Canada). A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
8. Use only attachments and accessories recommended by the manufacturer.



9. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over when moving the cart/apparatus combination.

10. Unplug during storms, or if not in use for a long period.

11. Only use qualified personnel for servicing, especially after damage.

12. The apparatus with protective earthing terminal shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective

earthing connection.

13. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

14. Avoid installing in confined spaces like bookcases.

15. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

16. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

ES Instrucciones de seguridad



 Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

 **Atención**
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

 **Atención**
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

 **Atención**
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica,

no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.



Advertencia

Consulte la información en el exterior del recinto inferior para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalar u operar el dispositivo.

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.
2. Mantenga el aparato alejado del agua (excepto para productos diseñados para uso en exteriores).
3. Limpie solo con un paño seco.
4. No obstruya las aberturas de ventilación. No instale en un espacio confinado. Instale solo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.
6. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra (solo para EE. UU. y Canadá). Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.
8. Utilice solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.



para evitar que el carro/ combinación de aparatos se vuelque al moverlo.

10. Desenchufe durante tormentas o si no se utiliza durante un largo período.

11. Solo utilice personal cualificado para el servicio, especialmente después de daños.

12. El aparato con terminal de puesta a tierra protectora debe conectarse a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

13. Cuando se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

14. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.

15. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.

16. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45°C (41° a 113°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd.

EN

ES

© Music Tribe Global Brands Ltd.
2024 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

Attention Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

Avertissement Veuillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.
2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).

3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.

4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.

5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième

broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

8. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.



9. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des

tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.

10. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

11. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.

12. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.

13. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

14. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.

15. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

16. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45°C (41° à 113°F).

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce

document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Vorsicht Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Vorsicht Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Vorsicht Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Warnung Bitte beachten Sie die Informationen auf der Außenseite der unteren Abdeckung bezüglich elektrischer und sicherheitstechnischer Hinweise,

bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.

2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern (außer bei Produkten für den Außenbereich).

3. Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.

4. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem engen Raum und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

5. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.

6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.

7. Heben Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers auf. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere (nur für USA und Kanada). Ein geerdeter Stecker hat zwei Klingen und einen dritten Erdungszapfen. Die breite Klinge oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.

8. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbaugeräte und Zubehöerteile.

9. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder

Tische. Achten Sie darauf, dass der Wagen/Geräte-Kombination beim Bewegen nicht umkippt.

10. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.

11. Lassen Sie nur qualifiziertes Personal für Wartungsarbeiten



arbeiten, besonders nach Beschädigungen.

12. Das Gerät mit schützendem Erdungsterminal muss an eine Steckdose mit schützender Erdungsverbindung angeschlossen werden.

13. Wenn der Netzstecker oder ein Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

14. Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen wie Bücherregalen.

15. Platzieren Sie keine offenen Flammenquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät.

16. Betriebstemperaturbereich von 5° bis 45°C (41° bis 113°F).

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/support.

PT Instruções de Segurança Importantes



Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jaras.



Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos

de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.



Aviso
Consulte as informações na parte externa do invólucro inferior para obter informações eléctricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

1. Por favor, leia e siga todas as instruções e advertências.
2. Mantenha o aparelho longe da água (exceto para produtos destinados a uso externo).
3. Limpe apenas com um pano seco.
4. Não obstrua as aberturas de ventilação. Não instale em espaços confinados. Instale apenas de acordo com as instruções do fabricante.
5. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.
6. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registos de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
7. Não desfaça a finalidade de segurança da tomada polarizada ou do tipo com aterramento. Uma tomada polarizada possui duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra (apenas para EUA e Canadá). Uma tomada com aterramento possui duas lâminas e uma terceira ponta de aterramento. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se o plug fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
8. Use apenas acessórios e equipamentos recomendados pelo fabricante.



para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

10. Desconecte durante tempestades ou se não estiver em uso por um longo período.

11. Use apenas pessoal qualificado para serviços, especialmente após danos.

12. O aparelho com terminal de aterramento protetor deve ser conectado a uma tomada de corrente com conexão de aterramento protetor.

13. Quando o plugue de corrente ou um acoplador de aparelho é usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.

14. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

15. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

16. Faixa de temperatura de operação de 5° a 45°C (41° a 113°F).

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT Informazioni importanti



I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a

poggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.



Avvertimento
Consultare le informazioni sulla parte esterna dell'invólucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

1. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni e gli avvertimenti.
2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua (tranne che per i prodotti destinati all'uso all'aperto).
3. Pulire solo con un panno asciutto.
4. Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare in spazi ristretti. Installare solo secondo le istruzioni del produttore.
5. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.
6. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
7. Non eludere lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra (solo per USA e Canada). Una spina con messa a terra ha due lame e una terza spina di messa a terra. La lama larga o la terza spina sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

8. Utilizzare solo accessori e attrezzature raccomandati dal produttore.



9. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati. Prestare

attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

10. Scollegare durante le tempistiche o se non viene utilizzato per un lungo periodo.

11. Utilizzare solo personale qualificato per la manutenzione, specialmente dopo danni.

12. L'apparecchio con terminale di messa a terra protettiva deve essere collegato a una presa di corrente con connessione di messa a terra protettiva.

13. Se la spina di rete o un accoppiatore dell'elettrodomestico viene utilizzato come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente utilizzabile.

14. Evitare l'installazione in spazi ristretti come librerie.

15. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candele accese, sull'apparecchio.

16. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5° a 45°C (da 41° a 113°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd.

Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool waarschuwt u, waar het ook verschijnt, voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin de behuizing - spanning die voldoende kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen.

Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Waarschuwing

Raadpleeg de informatie op de buitenkant van de onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installeert of bedient.

1. Gelieve alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig te lezen en op te volgen.
2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).
3. Reinig alleen met een droge doek.
4. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer niet in een afgesloten ruimte. Installeer alleen volgens de instructies van de fabrikant.
5. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.
6. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. Hef het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet op. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan één breder is dan de andere (alleen voor de VS en Canada). Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Gebruik alleen accessoires en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.



9. Gebruik alleen gespecificeerde karren, stands, statieven, beugels of tafels. Wees

voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

10. Trek de stekker uit tijdens stormen of als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

11. Gebruik alleen gekwalificeerd personeel voor onderhoud, vooral na schade.

12. Het apparaat met een beschermende aardingsaansluiting moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardingsverbinding.

13. Als de stekker van het stopcontact of een apparaatkoppeling als het ontkoppelingsapparaat wordt gebruikt, moet het ontkoppelingsapparaat gemakkelijk bedienbaar blijven.

14. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.

15. Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

16. Bedrijfstemperatuurbereik van 5° tot 45°C (41° tot 113°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een

persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Denna symbol, var den än förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet - spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionerna är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.



Varning

Vänligen se informationen på utsidan av bottenhöljet för elektrisk och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder enheten.

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner och varningar noggrant.
2. Håll apparaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).
3. Rengör endast med en torr trasa.
4. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera inte i trånga utrymmen. Installera endast enligt tillverkarens anvisningar.
5. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.
6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar

eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Förstör inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad varav ett är bredare än det andra (endast för USA och Kanada). En jordad kontakt har två blad och en tredje jordningsstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.

8. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



9. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att

förhindra vältningsrisk när du flyttar vagnen/apparatkombinationen.

10. Koppla ur under åskväder eller om enheten inte används under en längre tid.

11. Använd endast kvalificerad personal för service, särskilt efter skador.

12. Apparaten med skyddsjordanslutning ska anslutas till ett vägguttag med skyddsjordanslutning.

13. Om nätkontakten eller en apparatkoppling används som fränkopplingsanordning måste fränkopplingsanordningen vara lätt åtkomlig.

14. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

15. Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på apparaten.

16. Drifttemperaturområde 5° till 45°C (41° till 113°F).

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här.

Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Terminale oznaczone symbolem przenoszą ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej

dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych ciecżą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie

Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).
3. Czyść tylko suchą szmatką.
4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w

zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.

7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

8. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



9. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwyty lub stolików. Uważaj,

aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

10. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.

11. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.

12. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiaczom powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.

13. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.

14. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.

15. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świeczki, na urządzeniu.

16. Zakres temperatury pracy od 5° do 45°C (od 41° do 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全にお使いいただくために



感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカークーブル (¼" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。



このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。



火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。



注意

このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。



注意

取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。



注意

これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するためのものです。操作説明書に含まれているもの以外のサー

SE

PL

JP

SE

PL

JP

ビスを行わないでください。
修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

警告
デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

- すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。
- 装置を水から離してください（屋外用の製品を除く）。
- 乾いた布でしか清掃しないでください。
- 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けしないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。
- 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。
- 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けしないでください。
- 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです（アメリカとカナダ専用）。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。
- 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリだけを使用してください。



- 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。

カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

- 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

- 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

- 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

- メインプラグまたはアプライアンスコブラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

- 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

- ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

- 動作温度範囲は 5° から 45°C までです（41° から 113°F）。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全须知



产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。

此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

小心
为避免着火或触电危险, 请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

小心
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明提到的以外, 请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

- 请阅读, 保存, 遵守所有的说明, 注意所有的警示。
- 请勿在靠近水的地方使用本产品。
- 请用干布清洁本产品。

- 请勿堵塞通风孔, 安装本产品时请遵照厂家的说明, 通风孔不要覆盖诸如报纸, 桌布和窗帘等物品而妨碍通风。

- 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源, 如点燃的蜡烛。

- 如果产品附带接地插头, 请勿移除接地插头的安全装置, 接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。

- 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头, 多用途插座接设备连接处。

- 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



- 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子等。若使用手推

车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒是而受伤。

- 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

- 如果电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏等, 设备受损需进行维修时, 所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

- 如果产品附带接地插头, 本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上, 确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

- 若电源插头或器具耦合器用作断路装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。



- 本产品仅适用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。



法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

DN9610

Introduction

Welcome!

Thank you for purchasing a Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater.

The DN9610 is a premium quality, dual channel Klark Teknik AES50 repeater box. A single DN9610 extends any AES50 connection by up to a distance of 100 metres, but for greater distances multiple DN9610 devices can be connected together in series (daisy-chained).

This DN9610 is particularly designed for sound reinforcement as an extension to existing AES50 network connections. A pair of AES50 ports is provided so that current AES50 devices that use redundant 'X' and 'Y' networks can be catered for within a single box.

The DN9610 has two inputs and outputs that provide bi-directional transmission of 24 channels of audio at 96kHz or 48 channels of audio at 48kHz, both at 24-bit plus control data. Each input and output is via a Neutrik EtherCON connector, which has a supporting activity LED.

Note: Although AES50 is a bi-directional audio protocol the "input" and "output" naming convention has been used to help the user with clock transmission.

The DN9610 was conceived by Klark Teknik to offer audio professionals high performance audio equipment, designed to provide no-compromise sonic quality with a feature set that offers all essential facilities and functions. It represents the very best of British design and engineering combined with contemporary, efficient manufacturing methods, and will give you many years of reliable service.

So, to obtain the best results with a minimum of effort, please read this operator manual and, finally, enjoy your Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater!

Key features

The DN9610 has the following key features:

- Dual AES50 repeater
- 2 x AES50 Ethercon 'inputs' and 'outputs'
- AES50 activity LED per input and output
- 2 x +9V to +18V DC power supply inputs (second DC power supply option for redundancy)
- External DC power supply unit with lockable connector
- Power LED
- Rugged construction designed for live use
- Tough, but easily replaceable silicone rubber sleeve with interlocking roundels (top and bottom) for easy stacking

Getting Started

Unpacking

Carefully unpack your DN9610 equipment package. Then inspect the DN9610 unit carefully for any signs of damage that may have occurred during transit and notify the courier immediately if you discover any.

Check the contents of your DN9610 equipment package. If there are any parts missing, incorrect or faulty, please contact your local distributor or Klark Teknik at the address at the front of this manual.

Please retain the original packing in case you should need to return the equipment to the manufacturer or supplier, or transport or ship the unit later.

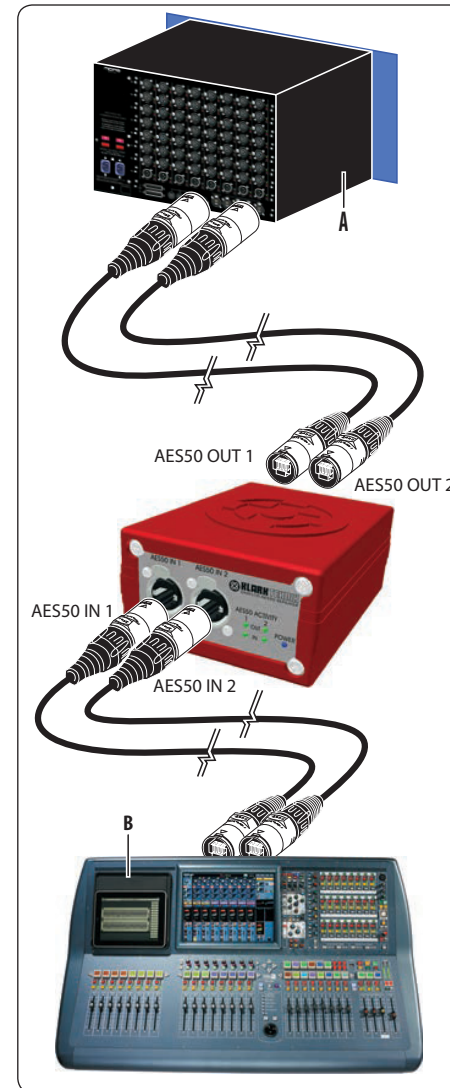
Installation

DC inlets are provided on the rear panel. The correct mains power adaptor is supplied with the unit complete with a selection of country variant plug attachments to suit your local mains power outlet socket requirements.

Connecting up

When connecting up, note the following:

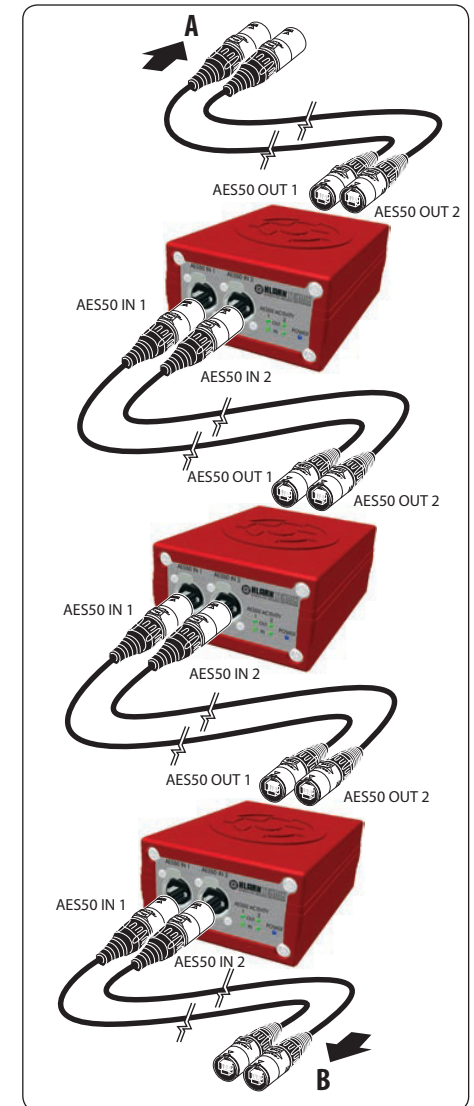
- AES50 cables can be up to 100 m long and must be Cat 5e or Cat 6.
- Always connect DN9610 inputs to clock master and DN9610 outputs to clock slave.
- Always connect AES50 cables to like numbered input and output ports. For example, if you are connecting to input port AES50 IN 1, connect its output to AES50 OUT 1.
- When daisy-chaining, always connect the output(s) of one DN9610 to the input(s) of another.
- With power on, when you connect an AES50 cable to the unit (input or output) its local green 'activity' LED will illuminate. When the connection is active the LED will flash.



Typical 'X' and 'Y' network connection diagram.

A. Clock slave (for example, a DL351 Modular I/O unit).

B. Clock master (for example, a PRO2C digital console).



Typical multi-unit connection diagram (for example, three units are 'daisy chained').

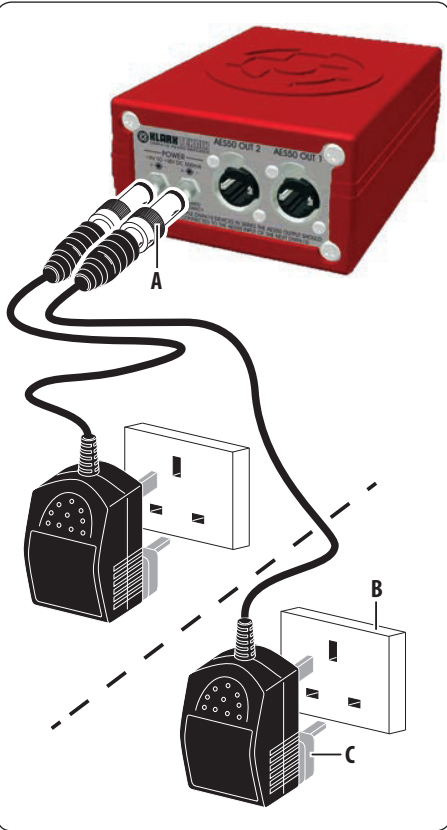
A. To clock slave. B. To clock master.

Powering the unit

♦ To ensure redundancy, each DC inlet is to be sourced from its own separate branch circuit. Otherwise, their mains sources must be suitably distributed so as to meet local safety regulations.

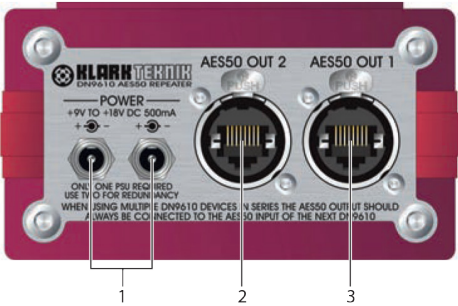
The DN9610 is powered on/off via the mains outlet(s).

Note: A dual redundant power supply is not supplied.



Typical dual redundant mains power connection.
A. Lockable power supply unit connector. B. Mains outlet socket (UK version shown). C. Power supply unit country variant plug attachment (UK version shown).

Front Panel



- 1 Rugged Neutrik EhterCON chassis AES50 'input' connectors 1 and 2.
- 2 Green LEDs for indicating the activity on AES50 output ports 1 and 2.
- 3 Green LEDs for indicating the activity on AES50 input ports 1 and 2.
- 4 POWER LED to show when the power is on.

Rear Panel



- 5 DC inlet power sockets for accepting lockable power supply input connectors. You only need to connect one PSU to operate the unit. However, for redundancy connect two PSUs (only one PSU supplied).
- 6 AES50 OUT 2 rugged Neutrik EhterCON chassis AES50 'output' connector.
- 7 AES50 OUT 1 rugged Neutrik EhterCON chassis AES50 'output' connector.

Technical Specifications

© 2012 Music Group IP Ltd. Technical specifications and appearances are subject to change without notice and accuracy is not guaranteed. Midas and Klark Teknik are part of the Music Group (music-group.com).

DN9610 general specifications	
Dimensions	Length = 141 mm (5.6") Depth = 104 mm (4.2") Height = 60 mm (2.35")
Net weight	0.77 kg
Shipping weight (gross)	Single unit = 1.10 kg 10 units = 12.00 kg
Power requirements	Voltage = +9V to +18V DC
Power consumption	83mA single channel 166mA both channels
Operating temperature range	+5° C to +40° C
Storage temperature range	-20° C to +60° C

Troubleshooting

If blue power LED is extinguished when power is being applied to the unit, this indicates either a problem with the power adaptor or an internal problem with the unit. If power adaptor is OK, the unit may be faulty. Please see the LIMITED WARRANTY information at the front of the manual.

Service Information

This section gives you servicing information for your unit.

If you are in any doubt or have queries about any of the procedures in this section, contact Klark Teknik Technical Support. Contact details can be found at the front of this manual.

Routine maintenance

To help keep your unit in good working order and to make sure it gives you optimum performance, we recommend that you carry out the following every month.

- Clean the unit using a dry, lint-free cloth. Don't use harsh abrasives or solvents.
- Check the functionality of the LEDs.
- Check the functionality of the equipment.

Equipment disposal

When this equipment has come to the end of its useful life, its disposal may come under the DIRECTIVE 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Hazardous substances in WEEE contaminate water, soil and air and ultimately put at risk our environment and health. The directive aims to minimize the impacts of WEEE on the environment during their life times and when they become waste.

The WEEE directive addresses the disposal of products when they have reached the end of their life and contributes to the reduction of wasteful consumption of natural resources. This will help to reduce pollution, and protect the environment and ourselves.

DN9610

Introducción

¡Bienvenido!

Felicidades y gracias por su compra del Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater.

El DN9610 es un repetidor AES50 de doble canal Klark Teknik de gama alta. Un único DN9610 es capaz de cubrir cualquier conexión AES50 en una distancia de hasta 100 metros, si bien para distancias superiores puede conectar varios DN9610 en serie (daisy-chain).

Este DN9610 ha sido diseñado especialmente para sistemas de refuerzo de sonido como una ampliación de las conexiones en red AES50 existentes. Dispone de un par de puertos AES50 para que los dispositivos AES50 activos que usen redes 'X' e 'Y' redundantes puedan ser gestionadas con una única unidad.

El DN9610 tiene dos entradas y salidas que le ofrecen transmisión bidireccional de 24 canales de audio a 96 kHz, ó 48 canales de audio a 48 kHz, en ambos casos a 24 bits más datos de control. Cada entrada y salida se realiza a través de un conector Neutrik EtherCON, que le ofrece un piloto de actividad de apoyo.

Nota: Aunque el AES50 es un protocolo audio bidireccional, usamos las convenciones de "entrada" y "salida" para ayudar al usuario en cuanto a la transmisión de señales de reloj.

El DN9610 fue creado por Klark Teknik para ofrecer a los profesionales del mundo del audio una unidad audio de alto rendimiento, diseñada para ofrecer una calidad sónica inigualable con una todas las funciones y características esenciales. Este dispositivo representa lo máximo en cuanto a diseño y fabricación puramente británicos combinado con unos métodos de fabricación modernos y eficientes, y le garantizará largos años de servicio sin problemas.

¡Por ello, y de cara a conseguir los mejores resultados con el mínimo esfuerzo, le rogamos que lea completamente este manual de instrucciones y que disfrute de su Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater!

Características clave

El DN9610 le ofrece las siguientes características clave:

- Doble repetidor AES50
- 2 x 'entradas' y 'salidas' AES50 Ethercon
- Piloto de actividad AES50 en cada entrada y salida
- 2 x tomas de fuente de alimentación de +9 a +18 V DC (opción de segunda fuente de alimentación DC para sistemas redundantes)
- Fuente de alimentación DC exterior con conector con enganche de seguridad
- Piloto de encendido
- Un diseño robusto para uso en directo
- Bandas de silicona robustas, pero fácilmente intercambiables, con muescas de fijación (superior e inferior) para una colocación apilada más sencilla

Puesta en marcha

Desembalaje

Extraiga del embalaje el DN9610 con el máximo cuidado. Inspeccione después la unidad en busca de cualquier posible signo de daño que pueda haberse producido durante el transporte y, en caso de que observe algo anómalo, notifíquese lo inmediatamente al transportista.

Verifique los elementos incluidos en la caja del DN9610. En caso de que cualquiera de los elementos falte, sea incorrecto o esté dañado, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato o directamente con Klark Teknik en la dirección que aparece en la portada de este manual.

Conserve el embalaje original (y sus protecciones) por si necesita devolver este aparato al fabricante o al transportista, o por si tiene que trasladarlo a otra ubicación en el futuro.

Instalación

Dispone de entradas de DC en el panel trasero. Cada unidad incluye el adaptador de corriente adecuado para el país en la que es comercializada, junto con una serie de distintos enchufes para las posibles salidas de corriente.

Conexión

A la hora de conectar la unidad, tenga en cuenta lo siguiente:

- Los cables AES50 pueden tener una longitud de hasta 100 m y deben ser Cat 5e ó Cat 6.
- Conecte siempre las entradas del DN9610 al master de reloj y las salidas del DN9610 al esclavo.
- Conecte siempre los cables AES50 a puertos de entrada y salida de idéntica numeración. Por ejemplo, si va a realizar la conexión al puerto de entrada **AES50 IN 1**, conecte su salida a **AES50 OUT 1**.
- En caso de una conexión en serie (daisy-chain), conecte siempre las salidas de un DN9610 a las entradas de otro.
- Durante el encendido, cuando conecte un cable AES50 a la unidad (entrada o salida), el piloto verde local de "actividad" se iluminará. Cuando la conexión esté activa, este piloto parpadeará.

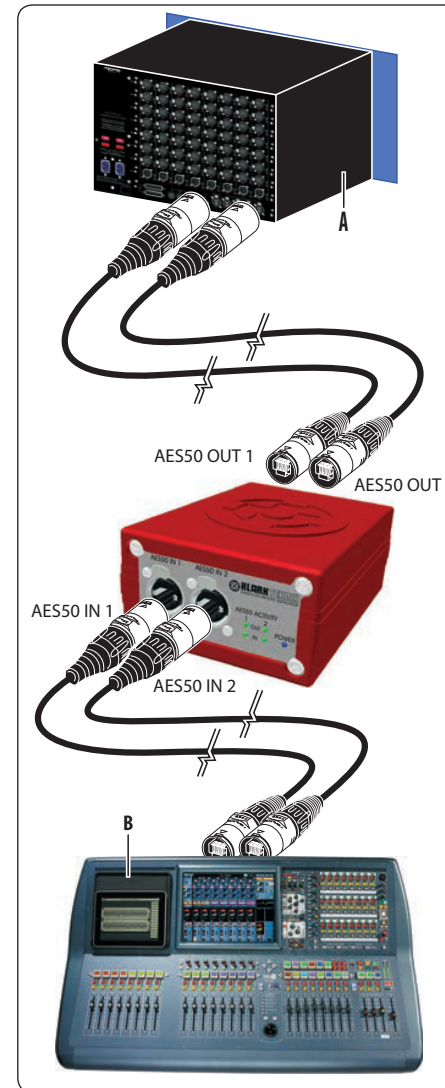


Diagrama de típica conexión de red 'X' e 'Y'.

A. Esclavo de señal de reloj (por ejemplo, una unidad de E/S modular DL351). **B.** Master de reloj (por ejemplo, una consola digital PRO2C).

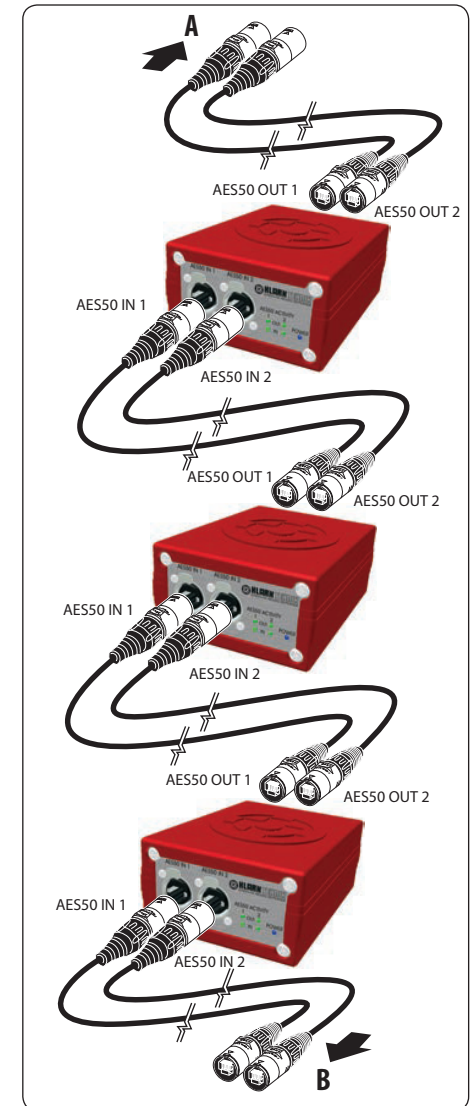


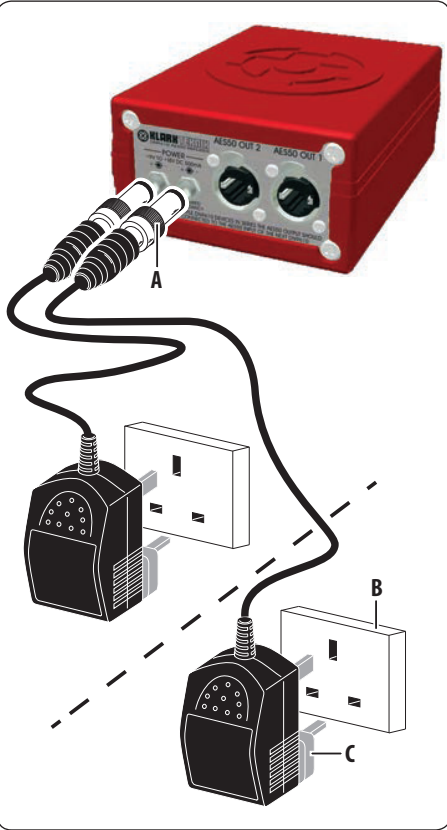
Diagrama de típica conexión multi-unidad (en este caso, tres unidades conectadas en serie o 'daisy-chain').

A. A esclavo de reloj. **B.** A master de reloj.

Encendido

❖ Para asegurar una total redundancia, cada entrada DC debe recibir corriente de su propio circuito. En caso contrario, sus fuentes de alimentación deberán estar correctamente distribuidas para cumplir con las normativas de seguridad.

El DN9610 se enciende/apaga por medio de la conexión a la corriente.
Nota: No se incluye de origen una fuente de alimentación redundante.



Tipica conexión redundante a la corriente.
A. Conector de la fuente de alimentación con enganche de seguridad.
B. Salida de corriente alterna (en la imagen aparece la versión del Reino Unido).
C. Tipo de conector de la fuente de alimentación adecuado para cada país (en la imagen aparece la versión del Reino Unido).

Panel frontal



- 1 Robustas tomas de "entrada" Neutrik EherCON AES50 1 y 2.
- 2 Pilotos verdes que indican la actividad de los puertos de salida AES50 1 y 2.
- 3 Pilotos verdes que indican la actividad de los puertos de entrada AES50 1 y 2.
- 4 Piloto **POWER** que le indica en qué momento está encendida la unidad.

Panel trasero



- 5 Tomas de entrada DC que admiten los conectores con enganche de seguridad de la fuente de alimentación. Para usar esta unidad solo es necesario conectar una única PSU. No obstante, para un sistema redundante, puede conectar dos PSU (de fábrica solo se incluye una).
- 6 Robusta toma de "salida" en conector Neutrik EherCON AES50 **AES50 OUT 2**.
- 7 Robusta toma de "salida" en conector Neutrik EherCON AES50 **AES50 OUT 1**.

Especificaciones técnicas

© 2012 Music Group IP Ltd. Estas especificaciones técnicas y el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso y no podemos garantizar la total corrección de todo lo expuesto aquí. Midas y Klark Teknik forman parte de Music Group (music-group.com).

Especificaciones generales del DN9610	
Dimensiones	Longitud = 141 mm Profundidad = 104 mm Altura = 60 mm
Peso neto	0.77 kg
Peso embalado (bruto)	Una sola unidad = 1.10 kg 10 unidades = 12.00 kg
Alimentación	Voltaje = +9 a +18 V DC
Consumo	83 mA un solo canal 166 mA ambos canales
Rango de temperaturas de funcionamiento	+5° C a +40° C
Rango de temperaturas de almacenamiento	-20° C a +60° C

Resolución de problemas

Si el piloto azul de encendido se apaga al conectar esta unidad a la corriente, eso estará indicando un problema con el adaptador de corriente o un problema interno de la unidad. Si verifica que el adaptador de corriente funciona correctamente, es posible que la unidad esté averiada. Vea la información relativa a la GARANTÍA LIMITADA en las primeras páginas de este manual.

Información relativa a reparaciones

En esta sección encontrará información relativa a posibles reparaciones de esta unidad.

En caso de cualquier duda o consulta relativa a los pasos y procedimientos indicados en esta sección, póngase en contacto con el departamento de soporte técnico de Klark Teknik. Encontrará los detalles sobre esto en las primeras páginas de este manual.

Mantenimiento rutinario

Para asegurarse un correcto funcionamiento de esta unidad y el máximo rendimiento a lo largo del tiempo, le recomendamos que realice mensualmente la siguiente rutina.

- Limpie la unidad usando un trapo suave, seco y que no suelte pelusas. No utilice nunca ningún disolvente ni líquidos abrasivos.
- Compruebe que todos los pilotos funcionen correctamente.
- Compruebe el correcto funcionamiento de la unidad.

Normas para la eliminación de este aparato

Una vez que este aparato haya llegado al final de su vida útil, deberá deshacerse de él de acuerdo a lo especificado en la DIRECTIVA 2002/96/EC DEL PARLAMENTO Y DEL CONSEJO EUROPEO del 27 de enero de 2003 relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Las sustancias peligrosas contenidas en estos WEEE pueden contaminar el agua, el suelo y el aire y suponer un riesgo directo a la salud de las personas y al medio ambiente. Esta directiva fue creada con la intención de reducir al mínimo el impacto de estos WEEE sobre el medio ambiente durante toda su vida útil y cuando sean eliminados.

La directiva WEEE estipula los procedimientos para deshacerse de este tipo de productos una vez que lleguen al final de su vida útil y para contribuir al reciclaje de elementos y la reducción de recursos naturales. La combinación de todo lo anterior ayuda a reducir la polución, protegiendo el medio ambiente y todos los seres que habitamos en la Tierra.

DN9610

Introduction

Bienvenue!

Merci d'avoir choisi ce répéteur AES50 Klark Teknik DN9610.

Le DN9610 est un boîtier répéteur Klark Teknik AES50 à deux canaux, de la plus haute qualité. Un seul boîtier DN9610 vous permet d'étendre vos connexions AES50 à une distance de 100 mètres — pour les distances supérieures, utilisez plusieurs DN9610 en série.

Le DN9610 a été spécialement conçu pour les systèmes de sonorisation par réseaux AES50. Vous disposez de deux ports AES50, ce qui vous permet de travailler avec les équipements AES50 utilisant des réseaux redondants 'X' et 'Y' avec un seul et même boîtier.

Le DN9610 possède deux entrées et sorties offrant une transmission bi-directionnelle de 24 canaux audio à 96 kHz ou 48 canaux audio à 48 kHz, le tout en 24-bits, plus données de contrôle. Les entrées et sorties sont au format Neutrik EtherCON, avec Led d'activité.

Remarque: Bien que l'AES50 soit un protocole de communication audio bi-directionnel, les conventions de différenciation entre "entrées" et "sorties" aident l'utilisateur avec les transmissions de données d'horloge.

Le DN9610 a été conçu par Klark Teknik pour offrir aux professionnels de l'audio un équipement hautes performances, avec une qualité sonore parfaite et toutes les fonctions nécessaires. Il représente ce qui se fait de mieux en terme de Design et d'ingénierie British associé à des méthodes de production contemporaines à haut rendement. Il vous offrira de très nombreuses années d'utilisation en toute fiabilité.

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles avec un minimum d'efforts, lisez ce mode d'emploi et appréciez le répéteur AES50 Klark Teknik DN9610!

Généralités

Le DN9610 offre les fonctions suivantes:

- Double répéteur AES50
- 2 'entrées' et 'sorties' Ethercon AES50
- Led d'activité AES50 sur chaque entrée et chaque sortie
- 2 entrées d'alimentation +9 Vcc à +18 Vcc (deuxième option d'alimentation en tension continue pour la redondance)
- Bloc d'alimentation en tension continue externe avec fiche verrouillable
- Témoin Led de mise sous tension
- Boîtier ultra résistant pour les applications de scène
- Manchon de protection en silicone résistant mais facilement remplaçable, avec zones supérieures et inférieures permettant l'empilage.

Mise en oeuvre

Ouverture de l'emballage

Ouvrez avec attention l'emballage du DN9610. Inspectez alors le DN9610 avec soin et vérifiez qu'il n'a subi aucun dommage lors du transport. En cas de dommage, notifiez immédiatement le transporteur.

Vérifiez le contenu de l'emballage du DN9610. En présence d'éléments manquants, incorrects ou défectueux, contactez votre distributeur local ou Klark Teknik à l'adresse mentionnée en début de ce mode d'emploi.

Conservez l'emballage initial au cas où vous auriez besoin de renvoyer ou de transporter le produit.

Installation

Les embases d'alimentation en tension continue sont à l'arrière. L'adaptateur secteur est fourni avec le produit et plusieurs fiches secteur correspondant à divers pays d'utilisation.

Connexions

Lors de la connexion, notez ce qui suit:

- Les câbles AES50 peuvent être d'une longueur de 100 m et au format Cat 5e ou Cat 6.
- Connectez toujours les entrées du DN9610 à l'horloge maître et les sorties du DN9610 à l'horloge esclave.
- Connectez toujours les câbles AES50 aux ports d'entrées et de sorties portant les mêmes numéros. Par exemple, si vous effectuez une connexion au port d'entrée **AES50 IN 1**, utilisez la sortie **AES50 OUT 1**.
- Lors de la connexion en série de plusieurs boîtiers, connectez toujours la(les) sortie(s) de l'un des DN9610 à l'entrée (ou aux entrées) de l'autre DN9610.
- Lorsque le boîtier est sous tension, le fait de connecter un câble AES50 au DN9610 (entrée ou sortie), sa Led verte d'activité s'allume. La Led clignote lorsque la connexion est active.

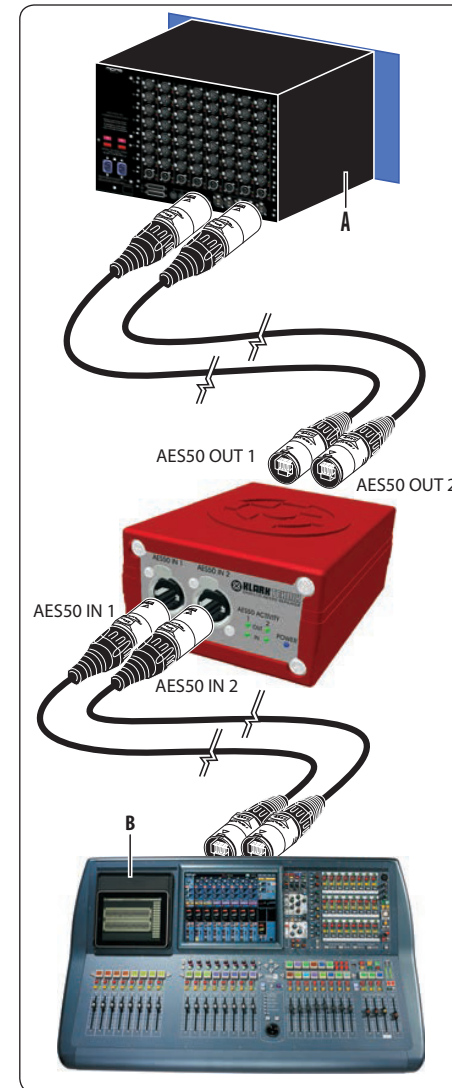


Schéma de câblage de réseau de connexion typique 'X' et 'Y'.

A. Horloge esclave (par exemple, un module d'entrées/sorties DL351).

B. Horloge maître (par exemple, une console numérique PRO2C).

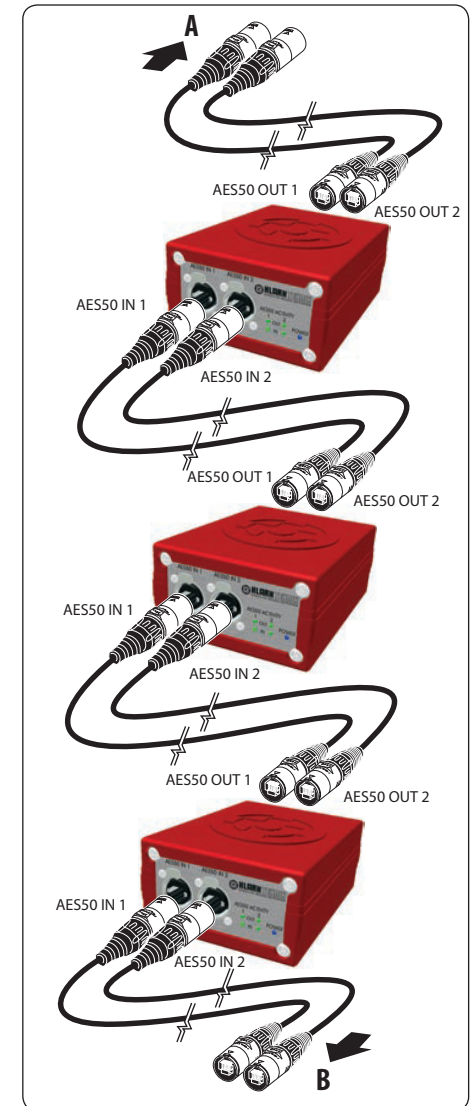


Schéma de connexion typique entre plusieurs boîtiers (par exemple, trois boîtiers connectés en série).

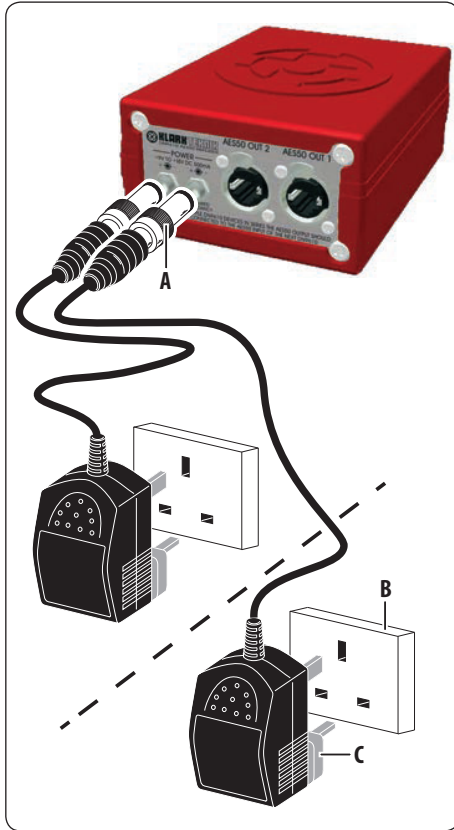
A. Vers l'horloge esclave. B. Vers l'horloge maître.

Mise sous tension

- ❖ Pour garantir la redondance, chaque embase d'alimentation doit être alimentée par son propre circuit d'alimentation. Dans le cas contraire, les sources secteur doivent être correctement distribuées en fonction des normes de sécurité locales.

Le DN9610 est placé sous/hors tension par la fiche secteur.

Remarque: La double alimentation redondante n'est pas fournie.



Alimentation secteur redondante typique.

A. Connecteur d'alimentation à verrouillage. **B.** Prise secteur (version britannique représentée). **C.** Alimentation secteur (avec adaptateur pour le Royaume-Uni représenté).

Face avant



- 1 Embases châssis Neutrik EhterCON AES50 d'entrées 1 et 2.
- 2 Leds vertes d'activité sur les ports de 'sorties' AES50 1 et 2.
- 3 Leds vertes d'activité sur les ports d'entrées AES50 1 et 2.
- 4 Led **POWER** indiquant la mise sous tension.

Face arrière



- 5 Embases d'alimentation recevant les fiches à verrouillage portant l'alimentation en tension continue. Vous n'avez besoin que d'une seule alimentation pour que le boîtier fonctionne. Ceci dit, pour des raisons de redondance, connectez deux blocs d'alimentation (un seul bloc d'alimentation fourni).
- 6 Connecteur châssis de 'sortie' ultra résistant **AES50 OUT 2** au format AES50 Neutrik EhterCON.
- 7 Connecteur châssis de 'sortie' ultra résistant **AES50 OUT 1** au format AES50 Neutrik EhterCON.

Caractéristiques techniques

© 2012 Music Group IP Ltd. Caractéristiques techniques et apparence sujettes à modifications sans préavis, sans garantie de précision. Midas et Klark Teknik sont des sociétés du groupe Music Group (music-group.com).

DN9610 — Caractéristiques générales

Dimensions	Longueur = 141 mm Profondeur = 104 mm Hauteur = 60 mm
Poids net	0,77 kg
Poids total à l'expédition	1 boîtier = 1,1 kg 10 boîtiers = 12 kg
Alimentation	Tension = +9 Vcc à +18 Vcc
Consommation électrique	83 mA un seul canal 166 mA les deux canaux
Plage de température	+5° C à +40° C
Plage de température (stockage)	-20° C à +60° C

Diagnostic

Si la Led bleue de mise sous tension ne s'allume pas lorsque le boîtier est sous tension, le problème vient soit de l'adaptateur secteur soit dénote un dysfonctionnement interne dans le boîtier. Si l'adaptateur secteur fonctionne correctement, il se peut que le boîtier soit fautif. Consultez les informations de la GARANTIE LIMITÉE en début de mode d'emploi.

Informations de dépannage

Cette section vous donne les informations pour le dépannage de l'appareil.

Si vous avez un doute, ou si vous avez des questions sur l'une des procédures de cette section, contactez l'Assistance Technique de Klark Teknik. Vous trouverez les détails de contact au début de ce mode d'emploi.

Maintenance de routine

Pour assurer le fonctionnement correct de cet appareil, et pour vous garantir des performances optimales, il est conseillé de procéder comme suit, une fois par mois :

- Nettoyez l'appareil avec un tissu sec et non pelucheux. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de détergents.
- Vérifiez le bon fonctionnement des Leds.
- Vérifiez le bon fonctionnement du produit.

Mise au rebut du produit

Lorsque cet appareil ne peut plus être utilisé, sa mise au rebut peut être sujette aux DIRECTIVES 2002/96/EC DU PARLEMENT EUROPÉEN ET AU CONSEIL du 27 janvier 2003, sur la mise au rebut des produits électriques et électroniques (WEEE).

Les substances dangereuses et risquant de contaminer les eaux, le sol ou l'air (norme WEEE), mettent en danger notre environnement et notre santé. Les directives tendent à minimiser l'impact des produits de la classification WEEE sur l'environnement pendant la durée de leur utilisation et lorsqu'ils sont mis au rebut.

La directive WEEE gère la mise au rebut des produits lorsqu'ils ont atteint la fin de leur vie et vise à réduire la consommation inutile des ressources naturelles. Ceci aide à réduire la pollution et protège l'environnement et les personnes.

DN9610

Einleitung

Willkommen!

Herzlichen Dank für den Kauf eines Klark Teknik DN9610 AES50 Repeaters.

Der DN9610 ist eine hochwertige, 2-kanalige Klark Technik AES50 Repeater Box. Eine einzelne DN9610 verlängert AES50-Verbindungen um bis zu 100 Meter. Für größere Entfernungen kann man mehrere DN9610 Geräte seriell verschalten (verketteten).

Dieses DN9610-Modell ist speziell für Beschallungsaufgaben konzipiert und dient als Erweiterung von vorhandenen AES50-Netzwerkverbindungen. Über die beiden AES50-Ports kann man AES50-Geräte, die redundante 'X' und 'Y' Netzwerke verwenden, mit nur einer Box versorgen.

Das DN9610 verfügt über zwei Eingänge und Ausgänge, die eine bi-direktionale Übertragung von 24 Audiokanälen bei 96 kHz oder 48 Audiokanälen bei 48 kHz – beide mit 24-Bit plus Steuerdaten – ermöglichen. Die Ein- und Ausgänge sind als Neutrik EtherCON-Anschluss ausgeführt und mit LEDs zur Aktivitätsanzeige bestückt.

Hinweis: Obwohl AES50 ein bi-direktionales Audioprotokoll ist, werden die Anschlüsse "IN/Eingang" und "OUT/Ausgang" genannt, um die Clock-Übertragung zu erleichtern.

Der von Klark Technik entwickelte DN9610 bietet Audioprofis ein leistungsstarkes Audiogerät mit kompromissloser Klangqualität und einem Feature-Set, das alle wesentlichen Fähigkeiten und Funktionen umfasst. Der DN9610 kombiniert britische Technologie der Spitzenklasse mit modernsten, hocheffizienten Fertigungsverfahren und wird Ihnen über Jahre hinaus zuverlässige Dienste leisten.

Damit Sie optimale Ergebnisse bei minimalem Aufwand erzielen und Ihren Klark Technik DN9610 AES50 Repeater uneingeschränkt genießen können, sollten Sie dieses Bedienungshandbuch gründlich lesen!

Die wichtigsten Features

Der DN9610 bietet folgende Hauptfeatures:

- Doppelter AES50 Repeater
- 2 x AES50 Ethercon 'Eingänge' und 'Ausgänge'
- AES50 Aktivitäts-LED pro Eingang und Ausgang
- 2 x +9V bis +18V DC-Anschlüsse zur Spannungsversorgung (zweiter DC-Anschluss zur Absicherung)
- Externes DC-Netzteil mit verriegelbarem Anschluss
- Power-LED
- Robuste Bauweise für den Live-Einsatz
- Stabile, aber leicht zu ersetzende Silikon-Gummihülle mit ineinander greifenden Kreiselementen (Ober- und Unterseite) zum einfachen Stapeln

Erste Schritte

Auspacken

Packen Sie Ihr DN9610 Paket vorsichtig aus. Untersuchen Sie den DN9610 sorgfältig auf Anzeichen von Transportschäden und verständigen Sie gegebenenfalls sofort das Transportunternehmen.

Prüfen Sie den Inhalt des DN9610 Pakets. Falls Teile nicht vorhanden, unpassend oder fehlerhaft sind, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Vertrieb oder Klark Technik unter der am Anfang des Handbuchs angegebenen Adresse.

Bewahren Sie bitte die Originalverpackung für den Fall auf, dass Sie das Gerät zum Hersteller oder Lieferanten zurücksenden oder zukünftig einmal transportieren oder verschicken müssen.

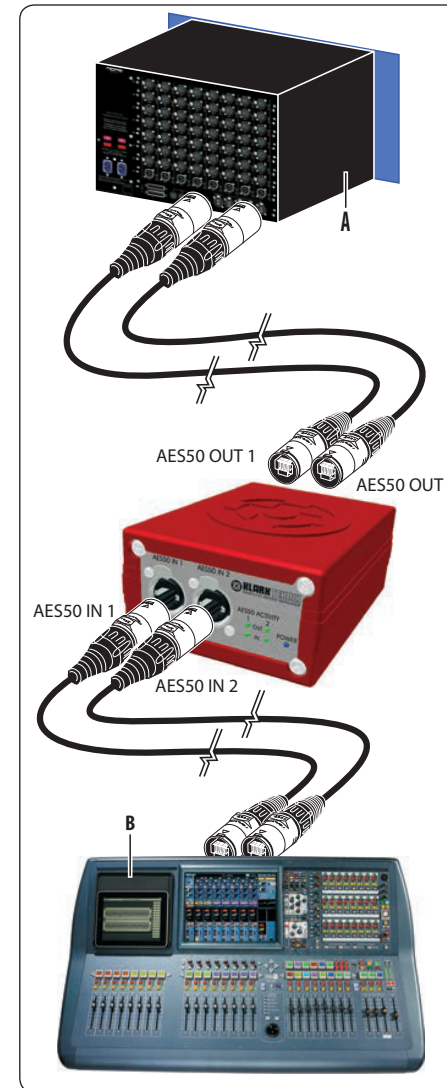
Installieren

DC-Anschlüsse befinden sich auf der Rückseite. Mit dem Gerät wird der korrekte Netzadapter und eine Auswahl landesspezifischer Steckeradapter für die jeweiligen Netzsteckdosen geliefert.

Anschließen

Beachten Sie beim Anschließen bitte Folgendes:

- AES50-Kabel dürfen bis zu 100 m lang sein. Die Kabel müssen vom Typ Cat 5e oder Cat 6 sein.
- Verbinden Sie immer die DN9610 Eingänge mit dem Clock Master-Gerät und die DN9610 Ausgänge mit dem Clock Slave-Gerät.
- Schließen Sie die AES50-Kabel immer an Eingangs- und Ausgangs-Ports mit der gleichen Nummer an. Beispiel: Wenn Sie **AES50 IN 1** als Eingangs-Port verwenden, benutzen Sie als Ausgang immer **AES50 OUT 1**.
- Beim Verketteten von Geräten verbinden Sie immer die Ausgänge eines DN9610 mit den Eingängen des nächsten DN9610.
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät ein AES50-Kabel anschließen (Eingang oder Ausgang), leuchtet die grüne 'Aktivitäts'-LED. Bei aktiver Verbindung blinkt die LED.



Anschlussdiagramm eines typischen 'X' und 'Y' Netzwerks.

A. Clock Slave-Gerät (z. B. DL351 Modular I/O). **B.** Clock Master-Gerät (z. B. PRO2C Digitalmischpult).

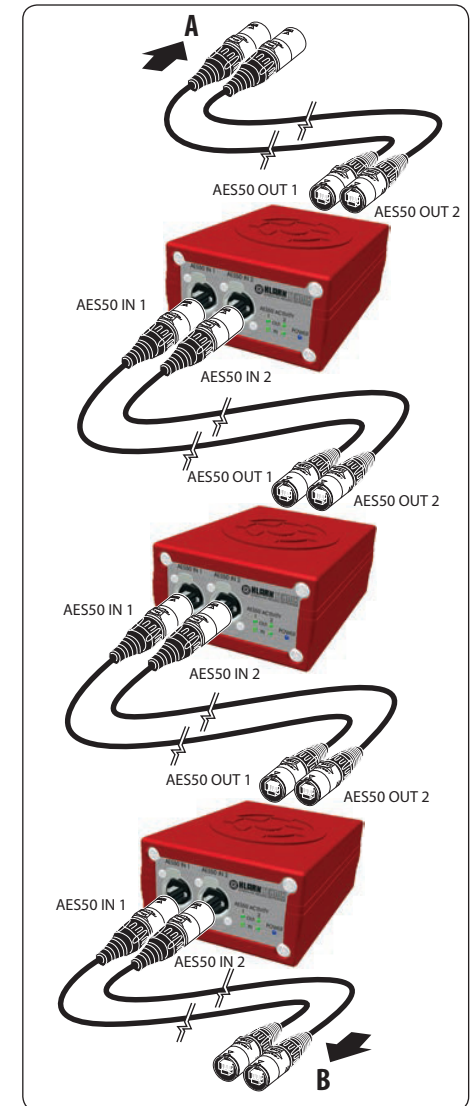


Diagramm einer typischen Mehrfachverkabelung (z. B. 'Verkettung' dreier Geräte).

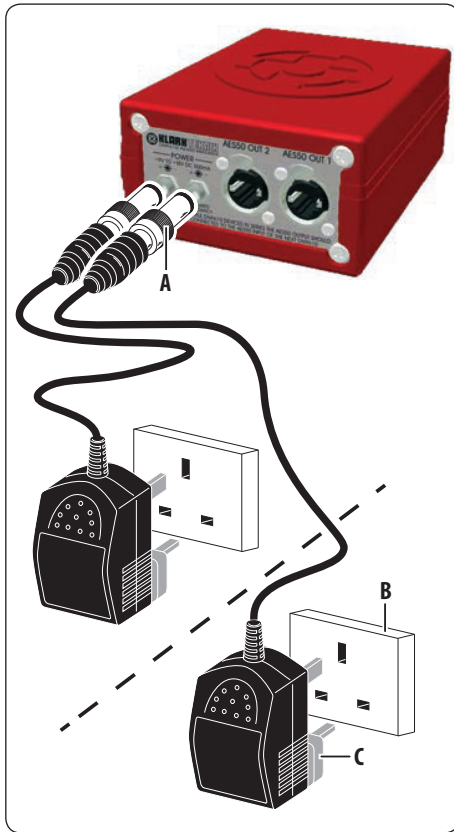
A. zum Clock Slave-Gerät. **B.** zum Clock Master-Gerät.

Spannungsversorgung

- Um den Betrieb doppelt abzusichern, muss jeder DC-Anschluss von einem separaten Nebenstromkreis gespeist werden. Ansonsten müssen die Stromquellen so verteilt sein, dass die örtlichen Sicherheitsvorschriften erfüllt sind.

Der DN9610 wird über die Netzsteckdosen ein/ausgeschaltet.

Hinweis: Ein zweites redundantes Netzteil wird nicht mitgeliefert.



Typischer zweifach redundanter Netzanschluss.

A. Verriegelbarer Netzteil-Anschluss. B. Netzsteckdose (britische Version). C. Landesspezifischer Steckeradapter (britische Version).

Vorderseite



- 1 AES50 'Eingänge' 1 und 2 in robustem Neutrik EtherCON Chassis.
- 2 Grüne LEDs zeigen Aktivitäten an den AES50 Ausgangs-Ports 1 und 2 an.
- 3 Grüne LEDs zeigen Aktivitäten an den AES50 Eingangs-Ports 1 und 2 an.
- 4 POWER-LED leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

Rückseite



- 5 DC-Eingänge für verriegelbare Netzteilanschlüsse. Zum Betrieb des Geräts muss man nur ein Netzteil anschließen. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie allerdings zwei Netzteile verwenden (nur ein Netzteil wird mitgeliefert).
- 6 AES50 OUT 2 AES50 'Ausgang' in robustem Neutrik EtherCON Chassis.
- 7 AES50 OUT 1 AES50 'Ausgang' in robustem Neutrik EtherCON Chassis.

Technische Daten

© 2012 Music Group IP Ltd. Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbilds ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten und die Genauigkeit der Angaben wird nicht garantiert. Midas und Klark Teknik sind Teil der Music Group (music-group.com).

DN9610 Allgemeine Spezifikationen

Abmessungen	Länge = 141 mm (5,6") Tiefe = 104 mm (4,2") Höhe = 60 mm (2,35")
Nettogewicht	0,77 kg
Transportgewicht (brutto)	Einzelgerät = 1,10 kg 10 Geräte = 12,00 kg
Spannungsbedarf	Spannung = +9V bis +18V DC
Leistungsaufnahme	83 mA Einzelkanal 166 mA beide Kanäle
Betriebstemperatur	+5° C bis +40° C
Lagerungstemperatur	-20° C bis +60° C

Fehlersuche

Wenn beim Einschalten des Geräts die blaue Power-LED erlischt, weist dies entweder auf ein Problem mit dem Netzteil oder auf ein internes Problem des Geräts hin. Wenn das Netzteil fehlerlos ist, könnte das Gerät defekt sein. Weitere Infos finden Sie unter BESCHRÄNKTE GARANTIE am Anfang des Handbuchs.

Service-Infos

Hier finden Sie Wartungsinformationen für Ihr Gerät.

Wenn Sie unsicher sind oder Fragen zu einem in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren haben, kontaktieren Sie den Klark Teknik Technical Support. Die Kontaktdaten finden Sie am Anfang des Handbuchs.

Regelmäßige Wartung

Um den zuverlässigen Betrieb sicherzustellen und die optimale Leistung mit dem Repeater zu erzielen, sollten Sie monatlich folgende Wartungsarbeiten durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Prüfen Sie die Funktion der LEDs.
- Prüfen Sie die Funktion der Anlage.

Entsorgung des Geräts

Wenn das Gerät nicht mehr verwendbar ist, muss es unter Beachtung der RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND RATS vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgt werden.

Schädliche Substanzen in den WEEE vergiften Gewässer, Böden und Luft und gefährden letztendlich unsere Umwelt und Gesundheit. Ziel der Richtlinie ist es, die Auswirkungen der WEEE auf die Umgebung während der Nutzungsdauer und als Abfallmaterial zu minimieren.

Die WEEE-Richtlinie beschäftigt sich mit der Entsorgung von unbrauchbaren Produkten und trägt zur Verringerung eines verschwenderischen Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei. Dies führt zur Verringerung der Umweltverschmutzung und schützt nicht nur unsere Umgebung, sondern auch uns selbst.

DN9610

Introdução

Bem-vindo!

Obrigado por adquirir um Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater.

O DN9610 é um repetidor Klark Teknik AES50 de qualidade superior e canal duplo. Um único DN9610 estende qualquer conexão AES50 a uma distância de até 100 metros, mas para distâncias maiores pode-se conectar múltiplos dispositivos DN9610 em série (ligação em cadeia).

Este DN9610 foi especialmente projetado para oferecer reforço sonoro como uma extensão a conexões em rede AES50 existentes. Um par de portas AES50 é oferecido para que dispositivos atuais AES50 que usem redes redundantes 'X' e 'Y' possam ser atendidas dentro de uma única caixa.

O DN9610 tem duas entradas e saídas que fornecem transmissão bidirecional de 24 canais de áudio a 96kHz ou 48 canais de áudio a 48kHz, ambos com dados de controles de mais de 24 bits. Cada entrada e saída é feita através de um conector Neutrik EtherCON, que tem um LED de atividade de apoio.

Nota: Embora o AES50 seja um protocolo de áudio bidirecional, a convenção de nomenclatura "entrada" e "saída" foi utilizada para ajudar o usuário com a transmissão do relógio.

O DN9610 foi concebido pelo Klark Teknik para oferecer alto desempenho de equipamento de som a profissionais de áudio, projetado de forma a oferecer qualidade sonora sem detrimentos com um conjunto de recursos que oferece todas as facilidades e funções essenciais. Ele representa o que há de melhor no design e engenharia Britânico, combinados com métodos de fabricação eficientes e contemporâneos, e lhe proporcionará muitos anos de serviço confiável.

Então, para obter os melhores resultados com o mínimo de esforço, leia este manual do usuário e, finalmente, faça proveito do seu Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater!

Recursos Principais

O DN9610 tem os seguintes recursos principais:

- Repetidor duplo AES50
- 2 x 'entradas' e 'saídas' AES50 Ethercon
- LED de atividade AES50 por entrada e saída
- 2 x entradas de fonte de alimentação de +9V a +18V DC (segunda fonte de alimentação DC opcional para redundância)
- Unidade de fonte de alimentação DC externa com conector bloqueável
- LED de energia
- Fabricação robusta projetada para uso ao vivo
- Cobertura de borracha de silicone dura, mas que oferece facilidade durante a troca, com rodelas intertravadas (na parte superior e inferior) para facilitar o empilhamento.

Primeiros Passos

Desempacotamento

Cuidadosamente retire o equipamento DN9610 da embalagem. Então, inspecione a unidade DN9610 cuidadosamente procurando sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte e notifique o entregador imediatamente se descobrir algo.

Verifique os conteúdos da embalagem do seu equipamento DN9610. Caso haja peças faltando, incorretas ou defeituosas, favor entrar em contato com o distribuidor local ou Klark Teknik no endereço na parte da frente deste manual.

Favor, guardar a embalagem original caso haja a necessidade de devolver o equipamento ao fabricante ou fornecedor, ou transportar ou fazer a remessa da unidade mais tarde.

Instalação

Entradas DC são fornecidas no painel traseiro. O adaptador de corrente de alimentação correto é fornecido com uma seleção completa de adaptadores de diferentes países adequados aos requisitos de tomadas de rede elétrica locais.

Conexão

Ao fazer a conexão, observe o seguinte:

- Cabos AES50 podem ter até 100 m de comprimento e devem ser Cat 5 e ou Cat 6.
- Conecte sempre entradas DN9610 ao clock master e saídas do DN9610 ao clock slave.
- Conecte sempre cabos AES50 a entradas e saídas de portas com a mesma numeração. Por exemplo, se estiver conectando a entrada da porta **AES50 IN 1**, conecte sua saída com **AES50 OUT 1**.
- Quando fizer ligação em cadeia, sempre conecte a(s) saída(s) de um DN9610 à(s) entrada(s) de outro.
- Com o fornecimento de energia ligado, quando se conecta um cabo AES50 à unidade (entrada ou saída) seu LED de 'atividade' verde acenderá. Quando a conexão estiver ativa o LED piscará.

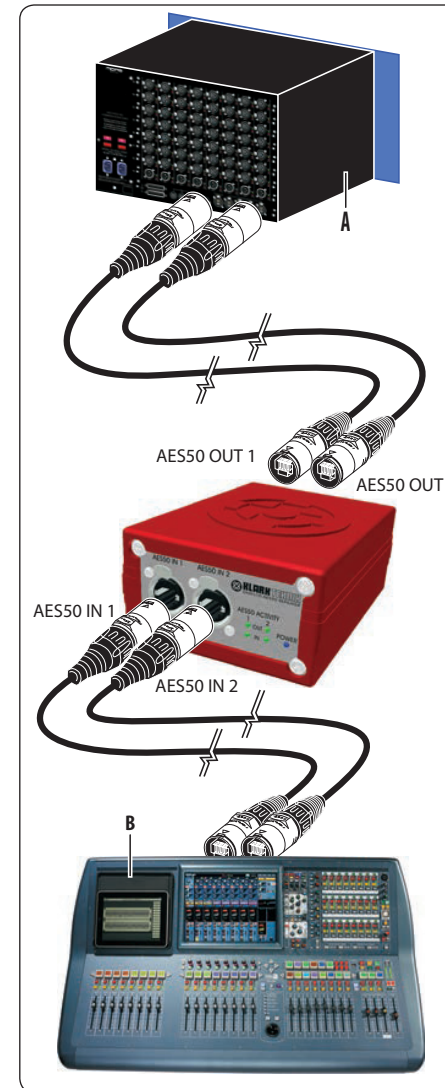


Diagrama de conexão de redes 'X' e 'Y' típicas.

A. Clock slave (por exemplo, uma unidade I/O DL351 Modular).

B. Clock master (por exemplo, uma mesa digital PRO2C digital).

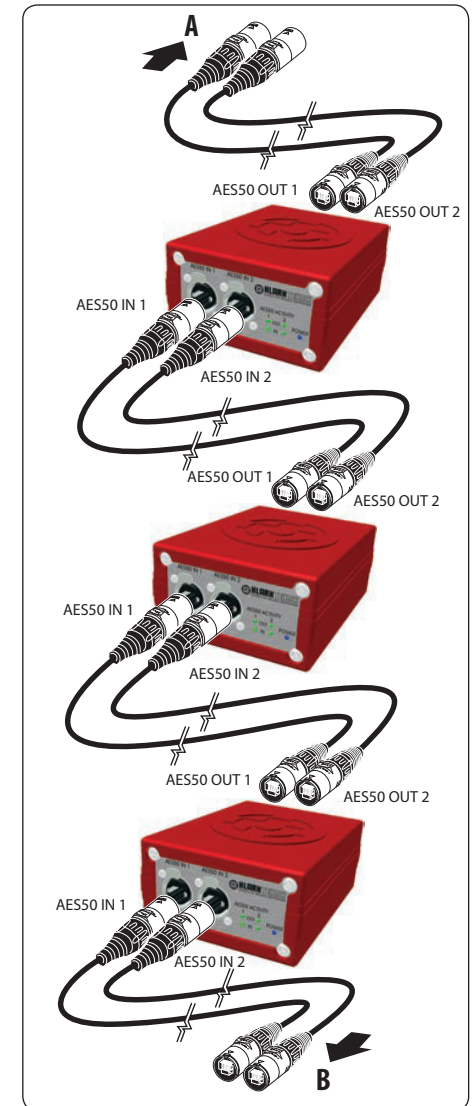


Diagrama de conexão de múltiplas unidades (por exemplo, três unidades estão ligadas em cadeia).

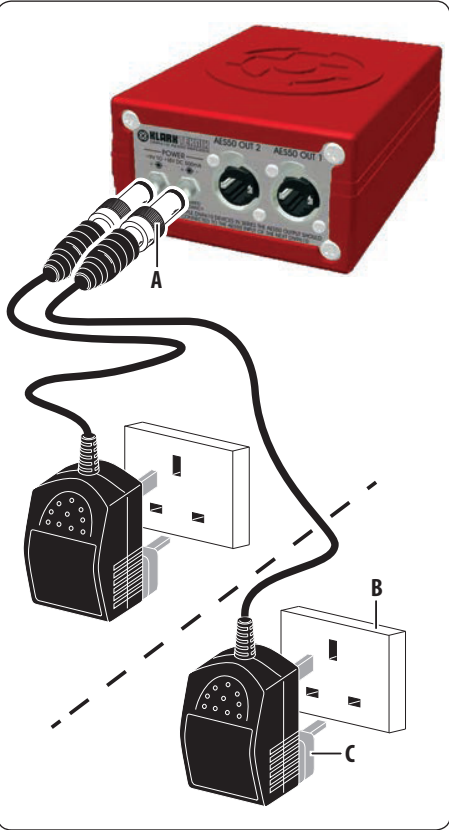
A. Para clock slave. B. Para clock master.

Ligando a unidade

Para garantir redundância, cada entrada DC deve ter sua fonte vindo a partir de seu circuito de derivação separado. Caso contrário, suas fontes de rede elétrica devem ser adequadamente distribuídas de forma a cumprir com os regulamentos de segurança locais.

O DN9610 é ligado e desligado através da(s) tomada(s) de rede elétrica.

Nota: Uma fonte de alimentação redundante dupla não é fornecida.



Conexão de alimentação redundante dupla típica.
A. Conector de fonte de alimentação bloqueável. B. Tomada de rede elétrica (versão do Reino Unido demonstrada). C. Adaptador de unidade de fonte de alimentação para diversos países (versão do Reino Unido demonstrada).

Painel Frontal



- 1 Chassis forte Neutrik EhterCON conectores de 'entrada' AES50 1 e 2.
- 2 LEDs verdes para indicar atividade nas portas das saídas AES50 1 e 2.
- 3 LEDs verdes para indicar atividade nas portas das entradas AES50 1 e 2.
- 4 LED POWER para indicar que a unidade está ligada.

Painel Traseiro



- 5 Tomadas de entrada DC que aceitam conectores de entrada de alimentação bloqueáveis. Só é necessário conectar um PSU para operar a unidade. No entanto, para obter redundância conecte dois PSUs (somente um PSU é fornecido).
- 6 AES50 OUT 2 com chassis forte Neutrik EhterCON conector de 'saída' AES50.
- 7 AES50 OUT 1 com chassis forte Neutrik EhterCON conector de 'saída' AES50.

Dados Técnicos

© 2012 Music Group IP Ltd. Especificações técnicas e aparência estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio e a precisão não é garantida. Medidas e Klark Teknik fazem parte do Music Group (music-group.com).

Especificações gerais do DN9610	
Dimensões	Comprimento = 141 mm (5,6") Profundidade = 104 mm (4,2") Altura = 60 mm (2,35")
Peso líquido	0.77 kg
Peso no transporte (bruto)	Uma Unidade = 1,10 kg 10 unidades = 12,00 kg
Requisitos de energia	Voltagem = +9V to +18V DC
Consumo de energia	83mA canal único 166mA ambos canais
Variação de temperatura em uso	+5° C a +40° C
Variação de temperatura em armazenagem	-20° C a +60° C

Resolução de problemas

Se o LED power azul estiver extinto quando a unidade estiver sendo alimentada, isto indica que existe um problema com o adaptador de energia ou um problema interno com a unidade. Se o adaptador estiver funcionando bem, a unidade deve estar defeituosa. Favor, verificar as informações apresentadas na seção GARANTIA LIMITADA na frente do manual.

Informações sobre Serviços

Esta seção oferece informações sobre serviços disponíveis para sua unidade.

Caso tenha dúvidas ou perguntas sobre qualquer procedimento nesta seção, entre em contato com o Suporte Técnico da Klark Teknik (Klark Teknik Technical Support). As informações de contato encontram-se na parte da frente deste manual.

Manutenção de rotina

Para ajudá-lo a manter sua unidade em boas condições de funcionamento e ter seu melhor desempenho garantido, recomendamos que a cada mês os seguintes procedimentos sejam seguidos.

- Limpe a unidade usando um pano seco, que não deixe resíduos. Não use abrasivos ou solventes.
- Verifique se os LEDs estão funcionando corretamente.
- Verifique se o equipamento está funcionando corretamente.

Descarte de equipamento

Quando a vida útil deste equipamento tiver chegado ao fim, ele deve ser descartado de acordo com a diretiva DIRECTIVE 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL de 27 de janeiro de 2003, sobre descarte de equipamento elétrico e eletrônico.

Substâncias perigosas em REEE contaminam a água, o solo e o ar e colocam nosso meio ambiente e saúde em risco. A diretiva tem o objetivo de minimizar os impactos do REEE no meio ambiente durante sua vida útil e quando for descartado.

A diretiva REEE aborda o descarte de produtos quando eles alcançam o fim da sua vida útil e contribui na redução do desperdício de consumo de recursos naturais. Isto ajuda a reduzir a poluição, e proteger o ambiente e a todos nós.

DN9610

Introduzione

Accoglienza!

Grazie per aver acquistato un ripetitore Klark Teknik DN9610 AES50.

Il DN9610 è un ripetitore Klark Teknik AES50 a doppio canale di alta qualità. Un singolo DN9610 estende qualsiasi connessione AES50 fino a una distanza di 100 metri, ma per distanze maggiori è possibile collegare più dispositivi DN9610 in serie (collegamento a margherita).

Questo DN9610 è particolarmente progettato per l'amplificazione sonora come estensione delle connessioni di rete AES50 esistenti. Viene fornita una coppia di porte AES50 in modo che gli attuali dispositivi AES50 che utilizzano reti 'X' e 'Y' ridondanti possano essere gestiti all'interno di una singola scatola.

Il DN9610 ha due ingressi e uscite che forniscono la trasmissione bidirezionale di 24 canali audio a 96kHz o 48 canali audio a 48kHz, entrambi a 24 bit più dati di controllo. Ogni ingresso e uscita avviene tramite un connettore Neutrik EtherCON, che ha un LED di attività di supporto.

Nota: Sebbene AES50 sia un protocollo audio bidirezionale, la convenzione di denominazione "input" e "output" è stata utilizzata per aiutare l'utente con la trasmissione del clock.

Il DN9610 è stato concepito da Klark Teknik per offrire ai professionisti dell'audio apparecchiature audio ad alte prestazioni, progettate per fornire una qualità sonora senza compromessi con un set di funzionalità che offre tutte le strutture e le funzioni essenziali. Rappresenta il meglio del design e dell'ingegneria britannici combinati con metodi di produzione contemporanei ed efficienti e ti garantirà molti anni di servizio affidabile.

Quindi, per ottenere i migliori risultati con il minimo sforzo, leggi questo manuale dell'operatore e, infine, goditi il tuo ripetitore Klark Teknik DN9610 AES50!

Caratteristiche principali

Il DN9610 ha le seguenti caratteristiche chiave:

- Doppio ripetitore AES50
- 2 x AES50 Ethercon 'ingressi' e 'uscite'
- LED di attività AES50 per ingresso e uscita
- 2 ingressi di alimentazione CC da +9V a +18V (seconda opzione di alimentazione CC per ridondanza)
- Alimentatore CC esterno con connettore bloccabile
- LED di alimentazione
- Costruzione robusta progettata per l'uso dal vivo
- Manicotto in gomma silconica resistente ma facilmente sostituibile con tondi ad incastro (superiore e inferiore) per un facile impilamento

Iniziare

Disimballaggio

Disimballare con cura il pacchetto di apparecchiature DN9610. Quindi ispezionare attentamente l'unità DN9610 per eventuali segni di danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto e avvisare immediatamente il corriere se ne rilevano.

Controllare il contenuto del pacchetto dell'attrezzatura DN9610. In caso di parti mancanti, errate o difettose, contattare il distributore locale o Klark Teknik all'indirizzo all'inizio di questo manuale.

Conservare l'imballaggio originale nel caso in cui fosse necessario restituire l'apparecchiatura al produttore o al fornitore, oppure trasportare o spedire l'unità in un secondo momento.

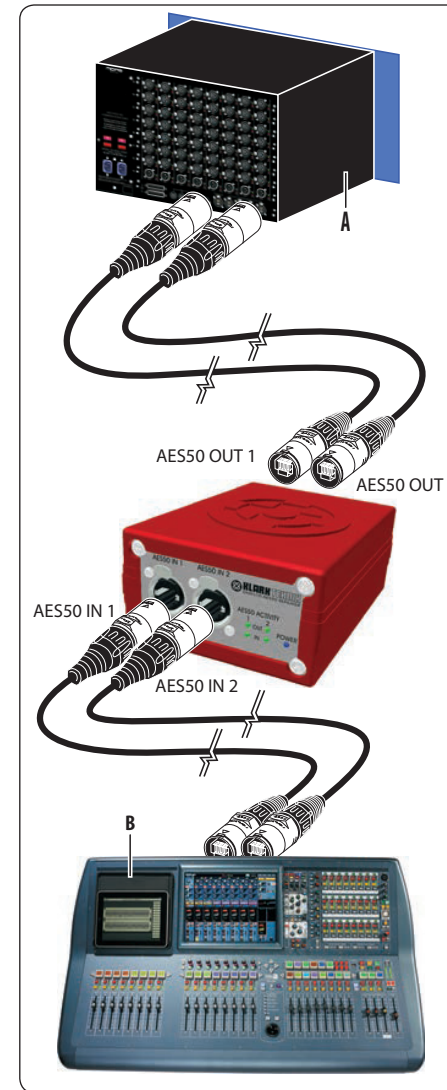
Installazione

Gli ingressi CC sono forniti sul pannello posteriore. L'adattatore di alimentazione di rete corretto viene fornito con l'unità completo di una selezione di attacchi per spine varianti nazionali per soddisfare i requisiti della presa di corrente locale.

Collegamento

Durante la connessione, tenere presente quanto segue:

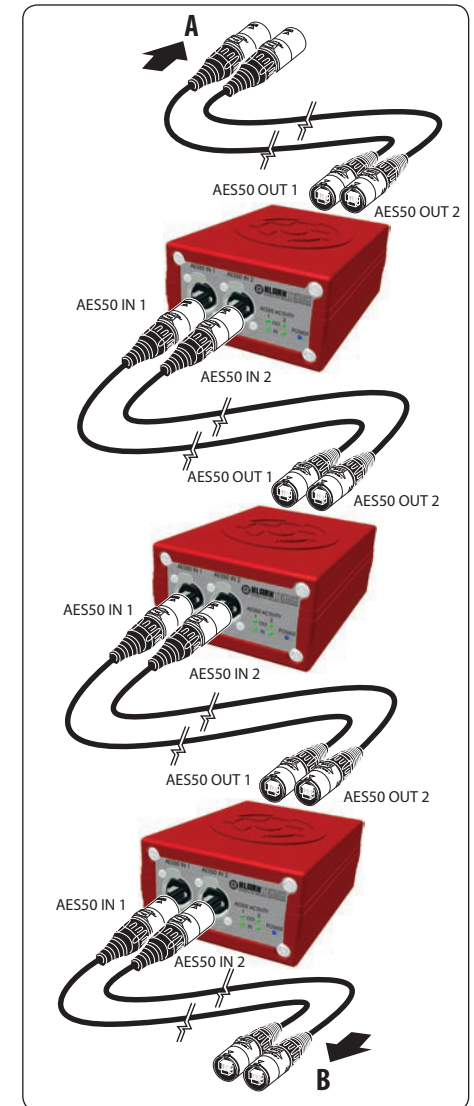
- I cavi AES50 possono essere lunghi fino a 100 m e devono essere Cat 5e o Cat 6.
- Collegare sempre gli ingressi DN9610 al clock master e le uscite DN9610 al clock slave.
- Collegare sempre i cavi AES50 a porte di input e output numerate simili. Ad esempio, se ti stai collegando alla porta di ingresso **AES50 IN 1**, collega la sua uscita a **AES50 USCITA 1**.
- Quando si effettua il collegamento a margherita, collegare sempre l'uscita o le uscite di un DN9610 all'ingresso o agli ingressi di un altro.
- Con l'alimentazione accesa, quando si collega un cavo AES50 all'unità (ingresso o uscita), il LED locale di 'attività' si illuminerà. Quando la connessione è attiva, il LED lampeggerà.



Tipico diagramma di connessione di rete 'X' e 'Y'.

A. Clock slave (ad esempio, un'unità I/O modulare DL351).

B. Clock master (ad esempio, una console digitale PRO2C).



Tipico schema di collegamento multi-unità (ad esempio, tre unità sono 'concatenate a margherita').

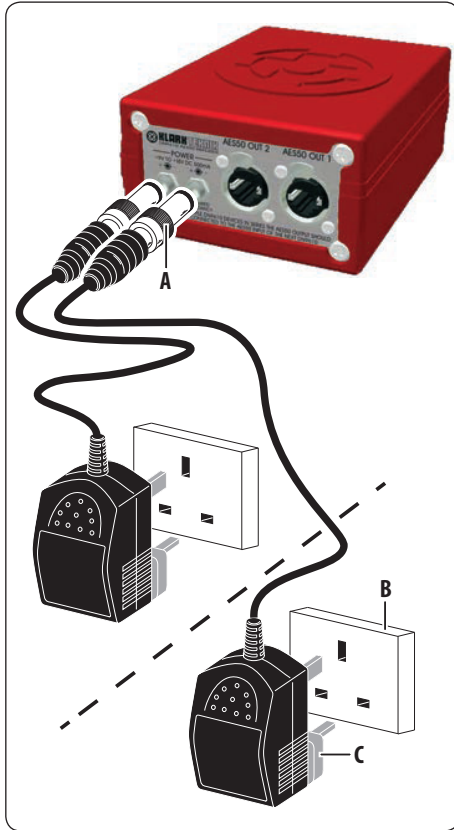
A. Per sincronizzare lo schiavo. **B.** Per orologio maestro.

Alimentazione dell'unità

- ♦ Per garantire la ridondanza, ogni ingresso CC dev provenire dal proprio circuito derivato separato. In caso contrario, le loro fonti di alimentazione devono essere adeguatamente distribuite in modo da soddisfare le normative di sicurezza locali.

Il DN9610 viene acceso/spento tramite la/e presa/e di rete.

Nota: Non viene fornito un doppio alimentatore ridondante.



Tipica connessione di alimentazione di rete doppia ridondante.
A. Connettore alimentatore bloccabile. **B.** Presa di corrente (in figura è mostrata la versione per il Regno Unito). **C.** Attacco per la variante del paese dell'alimentatore (in figura è mostrata la versione per il Regno Unito).

Pannello frontale



- 1 Robusti connettori di "ingresso" AES50 del telaio Neutrik EhterCON 1 e 2.
- 2 LED verdi per indicare l'attività sulle porte di uscita 1 e 2 dell'AES50.
- 3 LED verdi per indicare l'attività sulle porte di ingresso 1 e 2 dell'AES50.
- 4 POWER LED per mostrare quando l'alimentazione è accesa.

Pannello posteriore



- 5 Prese di alimentazione di ingresso CC per accettare connettori di ingresso di alimentazione bloccabili. Hai solo bisogno di collegare un alimentatore per far funzionare l'unità. Tuttavia, per la ridondanza, collegare due alimentatori (solo un alimentatore in dotazione).
- 6 AES50 OUT 2 robusto connettore di "uscita" AES50 del telaio Neutrik EhterCON.
- 7 AES50 OUT 1 robusto connettore di "uscita" AES50 del telaio Neutrik EhterCON.

Specifiche tecniche

© 2012 Music Group IP Ltd. Le specifiche tecniche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e l'accuratezza non è garantita. Midas e Klark Teknik fanno parte del Music Group (music-group.com).

Specifiche generali DN9610

Dimensioni	Lunghezza = 141 mm (5,6") Profondità = 104 mm (4,2") Altezza = 60 mm (2,35")
Peso netto	0,77 kg
Peso di spedizione (lordo)	Unità singola = 1,10 kg 10 unità = 12,00 kg
Consumo di energia	Tensione = da +9V a +18V CC
Power consumption	83mA singolo canale 166mA entrambi i canali
Intervallo operativo di temperatura	da +5° C a +40° C
Intervallo di temperatura di stoccaggio	da -20° C a +60° C

Risoluzione dei problemi

Se il LED di alimentazione blu si spegne quando viene applicata l'alimentazione all'unità, ciò indica un problema con l'adattatore di alimentazione o un problema interno con l'unità. Se l'alimentatore è a posto, l'unità potrebbe essere difettosa. Si prega di consultare le informazioni sulla GARANZIA LIMITATA nella parte anteriore del manuale.

Informazioni sul servizio

Questa sezione fornisce informazioni sulla manutenzione dell'unità.

In caso di dubbi o domande su una qualsiasi delle procedure in questa sezione, contattare l'Assistenza tecnica Klark Teknik. I dettagli di contatto si trovano nella parte anteriore di questo manuale.

Manutenzione ordinaria

Per aiutare a mantenere l'unità in buone condizioni di funzionamento e per assicurarsi che offra prestazioni ottimali, si consiglia di eseguire le seguenti operazioni ogni mese.

- Pulire l'unità con un panno asciutto e privo di lanugine. Non utilizzare abrasivi o solventi aggressivi.
- Verificare la funzionalità dei LED.
- Verificare la funzionalità dell'attrezzatura.

Smaltimento dell'attrezzatura

Quando questa apparecchiatura è giunta al termine della sua vita utile, il suo smaltimento può rientrare nella DIRETTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Le sostanze pericolose nei RAEE contaminano l'acqua, il suolo e l'aria e mettono infine a rischio il nostro ambiente e la nostra salute. La direttiva mira a ridurre al minimo l'impatto dei RAEE sull'ambiente durante il loro ciclo di vita e quando diventano rifiuti.

La direttiva RAEE si occupa dello smaltimento dei prodotti giunti a fine vita e contribuisce alla riduzione degli sprechi di risorse naturali. Ciò contribuirà a ridurre l'inquinamento e a proteggere l'ambiente e noi stessi.

DN9610

Invoering

Welkom!

Bedankt voor het aanschaffen van een Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater.

De DN9610 is een premium kwaliteit, tweekanaals Klark Teknik AES50 repeaterbox. Een enkele DN9610 verlengt elke AES50-verbinding met een afstand van maximaal 100 meter, maar voor grotere afstanden kunnen meerdere DN9610-apparaten in serie met elkaar worden verbonden (daisy-chained).

Deze DN9610 is speciaal ontworpen voor geluidsversterking als uitbreiding op bestaande AES50 netwerkaansluitingen. Er wordt een paar AES50-poorten geleverd, zodat huidige AES50-apparaten die redundante 'X'- en 'Y'-netwerken gebruiken, kunnen worden bediend in één enkele doos.

De DN9610 heeft twee in- en uitgangen die zorgen voor bidirectionele transmissie van 24 audiokanalen op 96 kHz of 48 audiokanalen op 48 kHz, beide op 24-bit plus besturingsgegevens. Elke ingang en uitgang is via een Neutrik EtherCON-connector, die een ondersteunende activiteits-LED heeft.

Opmerking: Hoewel AES50 een bidirectioneel audioprotocol is, is de naamgevingsconventie "input" en "output" gebruikt om de gebruiker te helpen bij het verzenden van de klok.

De DN9610 is ontworpen door Klark Teknik om audioprofessionals hoogwaardige audioapparatuur te bieden, ontworpen om compromisloze geluidskwaliteit te bieden met een functieset die alle essentiële faciliteiten en functies biedt. Het vertegenwoordigt het allerbeste van Brits design en engineering gecombineerd met moderne, efficiënte productiemethoden, en zal u vele jaren betrouwbare service geven.

Om de beste resultaten te krijgen met een minimum aan inspanning, lees deze bedieningshandleiding en geniet ten slotte van uw Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater!

Belangrijkste kenmerken

De DN9610 heeft de volgende hoofdkenmerken:

- Dubbele AES50-repeater
- 2 x AES50 Ethercon 'ingangen' en 'uitgangen'
- AES50-activiteits-LED per ingang en uitgang
- 2 x +9V tot +18V DC-voedingsingangen (tweede DC-voedingsoptie voor redundantie)
- Externe DC-voedingseenheid met vergrendelbare connector
- Activatie lampje
- Robuuste constructie ontworpen voor live gebruik
- Stevige, maar gemakkelijk vervangbare siliconenrubberen hoeken met in elkaar grijpende rondellen (boven en onder) voor eenvoudig stapelen

Beginnen

Uitpakken

Pak uw DN9610-apparatuurpakket voorzichtig uit. Inspecteer de DN9610-eenheid vervolgens zorgvuldig op tekenen van schade die tijdens het transport zijn opgetreden en stel de koerier onmiddellijk op de hoogte als u deze ontdekt.

Controleer de inhoud van uw DN9610-apparatuurpakket. Als er onderdelen ontbreken, onjuist of defect zijn, neem dan contact op met uw plaatselijke distributeur of Klark Teknik op het adres vooraan in deze handleiding.

Bewaar de originele verpakking voor het geval u de apparatuur naar de fabrikant of leverancier moet terugsturen, of de unit later moet vervoeren of verzenden.

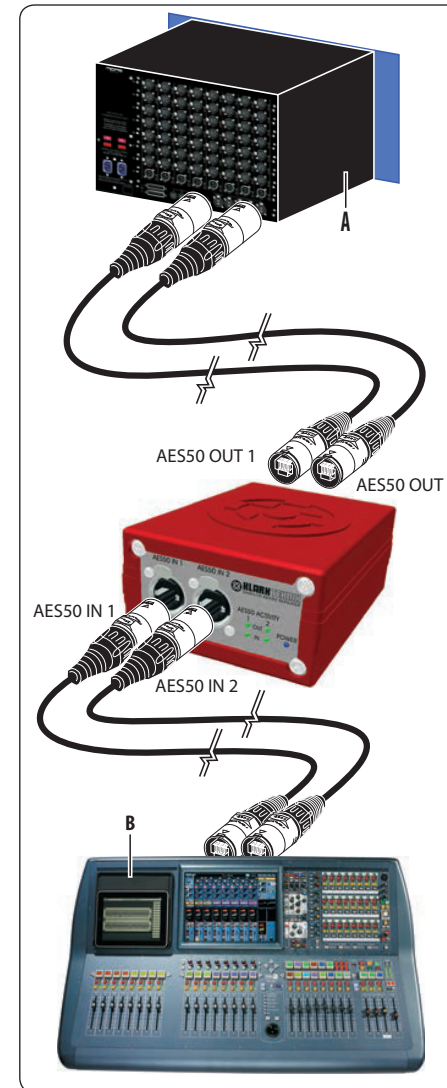
Installatie

DC-ingangen zijn voorzien op het achterpaneel. De juiste netstroomadapter wordt bij het apparaat geleverd, compleet met een selectie van stekkerbevestigingen voor de verschillende landen om te voldoen aan de vereisten van uw plaatselijke stopcontact.

Aansluiten

Let bij het aansluiten op het volgende:

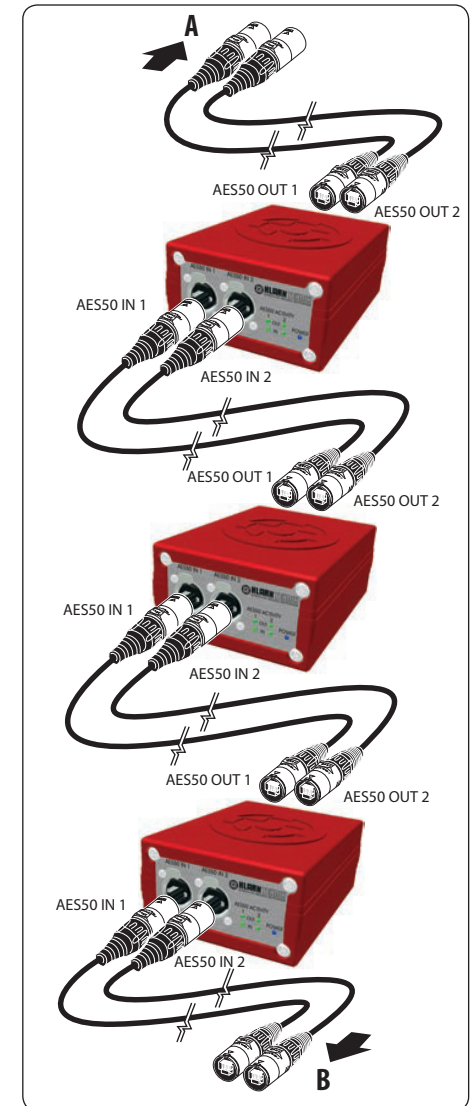
- AES50-kabels kunnen tot 100 m lang zijn en moeten Cat 5e of Cat 6 zijn.
- Sluit altijd DN9610-ingangen aan op klokmaster en DN9610-uitgangen op klokslave.
- Sluit altijd AES50-kabels aan op gelijkaardige genummerde invoer- en uitvoerpoorten. Als u bijvoorbeeld verbinding maakt met de invoerpoort **AES50 IN 1**, verbind de uitgang met **AES50 UIT 1**.
- Verbind bij serieschakeling altijd de uitgang(en) van de ene DN9610 met de ingang(en) van een andere.
- Als het apparaat is ingeschakeld en u een AES50-kabel op het apparaat aansluit (ingang of uitgang), gaat de lokale groene 'activiteit'-led branden. Als de verbinding actief is, gaat de led knipperen.



Typisch 'X' en 'Y' netwerkaansluitschema.

A. Klokslave (bijvoorbeeld een DL351 modulaire I/O-eenheid).

B. Kloksmaster (bijvoorbeeld een PRO2C digitale console).



Typisch aansluitschema voor meerdere units (bijvoorbeeld drie units zijn 'doorgelust').

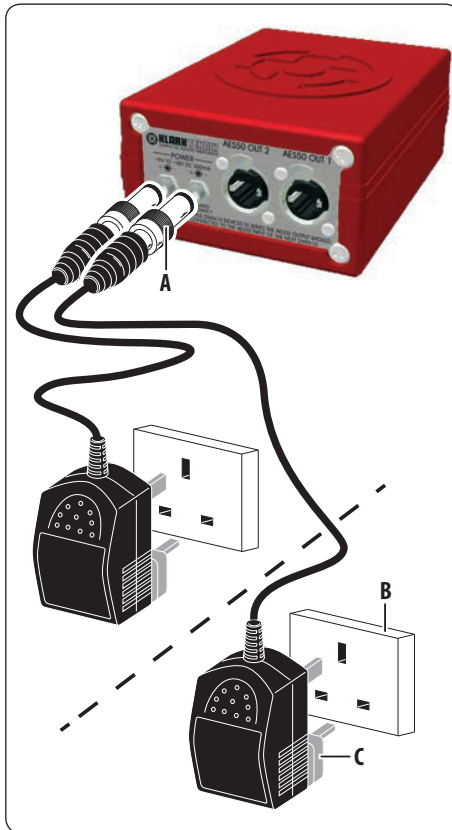
A. Om slaaf te klokken. B. Om meester te klokken.

Het apparaat van stroom voorzien

- Om redundantie te garanderen, moet elke DC-ingang afkomstig zijn van zijn eigen afzonderlijke vertakte circuit. Anders moeten hun stroombronnen op de juiste manier worden verdeeld om te voldoen aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.

De DN9610 wordt in-/uitgeschakeld via de stopcontacten.

Opmerking: Een dubbele redundante voeding wordt niet meegeleverd.



Typische dubbele redundante netvoedingsaansluiting.
A. Vergrendelbare connector van de voedingseenheid.
B. Stopcontact (UK versie afgebeeld). **C.** Voedingseenheid landvariant stekkerbevestiging (UK-versie afgebeeld).

Voorpaneel



- 1 Robuuste Neutrik EhterCON chassis AES50 'input' connectoren 1 en 2.
- 2 Groene LED's voor het aangeven van de activiteit op AES50-uitgangspoorten 1 en 2.
- 3 Groene LED's voor het aangeven van de activiteit op AES50-ingangspoorten 1 en 2.
- 4 **POWER** LED om aan te geven wanneer de stroom is ingeschakeld.

Achter paneel



- 5 DC-ingangscontactdozen voor het accepteren van vergrendelbare voedingsingangsconnectoren. U hoeft slechts één PSU aan te sluiten om het apparaat te bedienen. Sluit voor redundantie echter twee PSU's aan (slechts één PSU meegeleverd).
- 6 **AES50 OUT 2** robuuste Neutrik EhterCON chassis AES50 'output' connector.
- 7 **AES50 OUT 1** robuuste Neutrik EhterCON chassis AES50 'output' connector.

Technische specificaties

© 2012 Music Group IP Ltd. Technische specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en nauwkeurigheid kan niet worden gegarandeerd. Midas en Klark Teknik maken deel uit van de Music Group (music-group.com).

DN9610 algemene specificaties:

Dimensies	Lengte = 141 mm (5,6") Diepte = 104 mm (4,2") Hoogte = 60 mm (2,35")
Netto gewicht	0,77 kg
Verzendgewicht (bruto)	Enkele eenheid = 1,10 kg 10 eenheden = 12,00 kg
Energiebehoeften	Spanning = +9V tot +18V DC
Energieverbruik	83mA enkel kanaal 166mA beide kanalen
Bedrijfstemperatuurbereik:	+5° C tot +40° C
Opslagtemperatuurbereik:	-20° C tot +60° C

Probleemoplossen

Als de blauwe voedings-LED uitgaat wanneer de stroom naar het apparaat wordt ingeschakeld, duidt dit op een probleem met de voedingsadapter of op een intern probleem met het apparaat. Als de voedingsadapter in orde is, is het apparaat mogelijk defect. Zie de BEPERKTE GARANTIE-informatie vooraan in de handleiding.

Service-informatie

In dit gedeelte vindt u onderhoudsinformatie voor uw unit.

Als je twijfelt of vragen hebt over een van de procedures in deze sectie, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Klark Teknik. Contactgegevens vindt u voorin deze handleiding.

Gepland onderhoud

Om uw apparaat in goede staat te houden en ervoor te zorgen dat het optimale prestaties levert, raden wij u aan het volgende elke maand uit te voeren.

- Reinig het apparaat met een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- Controleer de functionaliteit van de LED's.
- Controleer de functionaliteit van de apparatuur.

Afvoer van apparatuur

Wanneer deze apparatuur het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, kan de verwijdering ervan vallen onder RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Gevaarlijke stoffen in AEEA vervuilen water, bodem en lucht en brengen uiteindelijk ons milieu en onze gezondheid in gevaar. De richtlijn heeft tot doel de effecten van AEEA op het milieu tijdens hun levensduur en wanneer ze afval worden, tot een minimum te beperken.

De WEEE-richtlijn regelt de verwijdering van producten wanneer ze het einde van hun levensduur hebben bereikt en draagt bij tot de vermindering van verspillend gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Dit zal helpen om de vervuiling te verminderen en het milieu en onszelf te beschermen.

DN9610

Introduktion

Välkommen!

Tack för att du har köpt en Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater.

DN9610 är en dubbelkanals Klark Teknik AES50 repeaterbox av högsta kvalitet. En enda DN9610 förlänger vilken AES50-anslutning som helst med upp till ett avstånd på 100 meter, men för större avstånd kan flera DN9610-enheter kopplas ihop i serie (daisy-chained).

Denna DN9610 är speciellt designad för ljudförstärkning som en förlängning av befintliga AES50-nätverksanslutningar. Ett par AES50-portar tillhandahålls så att nuvarande AES50-enheter som använder redundanta "X"- och "Y"-nätverk kan tillgodoses i en enda box.

DN9610 har två in- och utgångar som ger dubbelriktad överföring av 24 kanaler ljud vid 96 kHz eller 48 kanaler ljud vid 48 kHz, båda vid 24-bitars plus kontrolldata. Varje ingång och utgång sker via en Neutrik EtherCON-kontakt, som har en stödjande aktivitets-LED.

Notera: Även om AES50 är ett dubbelriktat ljudprotokoll har "ingång" och "utgång" namnkonventionen använts för att hjälpa användaren med klocköverföring.

DN9610 skapades av Klark Teknik för att erbjuda audioproffs högpresterande ljudutrustning, designad för att ge kompromisslös ljudkvalitet med en funktionsuppsättning som erbjuder alla viktiga faciliteter och funktioner. Den representerar det allra bästa av brittisk design och ingenjörskonst kombinerat med moderna, effektiva tillverkningsmetoder, och kommer att ge dig många års pålitlig service.

Så för att få bästa resultat med ett minimum av ansträngning, läs denna bruksanvisning och njut till sist av din Klark Teknik DN9610 AES50 Repeater!

Nyckelfunktioner

DN9610 har följande nyckelfunktioner:

- Dubbel AES50 repeater
- 2 x AES50 Ethercon "ingångar" och "utgångar"
- AES50 aktivitets-LED per ingång och utgång
- 2 x +9V till +18V DC-strömförsörjningsingångar (andra DC-strömförsörjningsalternativ för redundans)
- Extern DC-strömförsörjningsenhet med läsbar kontakt
- Ström LED
- Robust konstruktion designad för levande användning
- Tuff, men lätt utbytbar silikongummihylsa med sammankopplade rundlar (topp och botten) för enkel stapling

Komma igång

Uppackning

Packa försiktigt upp ditt DN9610-utrustningspaket. Inspektera sedan DN9610-enheten noggrant för tecken på skador som kan ha uppstått under transporten och meddela kuriren omedelbart om du upptäcker några.

Kontrollera innehållet i din DN9610-utrustningspaket. Om några delar saknas, är felaktiga eller defekta, kontakta din lokala distributör eller Klark Teknik på adressen längst fram i denna manual.

Behåll originalförpackningen om du skulle behöva returnera utrustningen till tillverkaren eller leverantören, eller transportera eller skicka enheten senare.

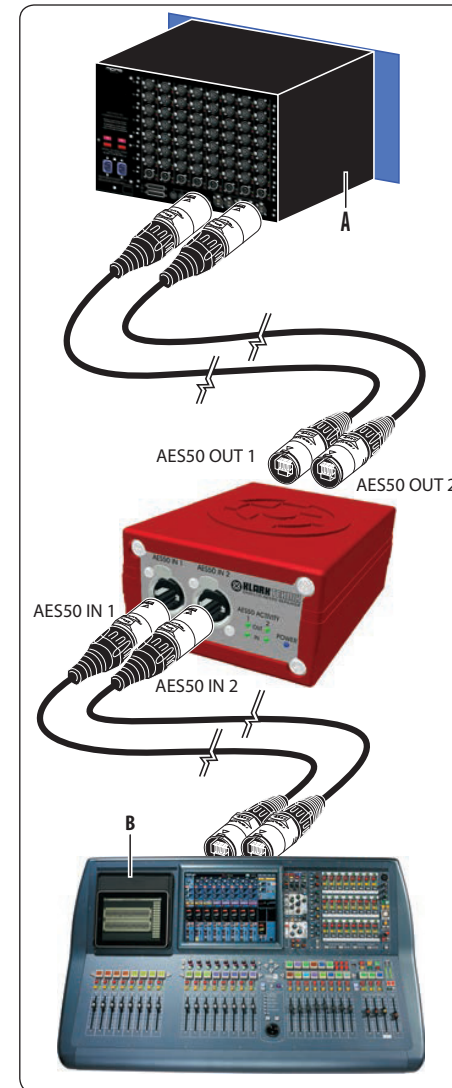
Installation

DC-intag finns på den bakre panelen. Rätt nätdapter levereras med enheten komplett med ett urval av landvarianter för att passa dina lokala krav på eluttag.

Ansluter

Observera följande när du ansluter:

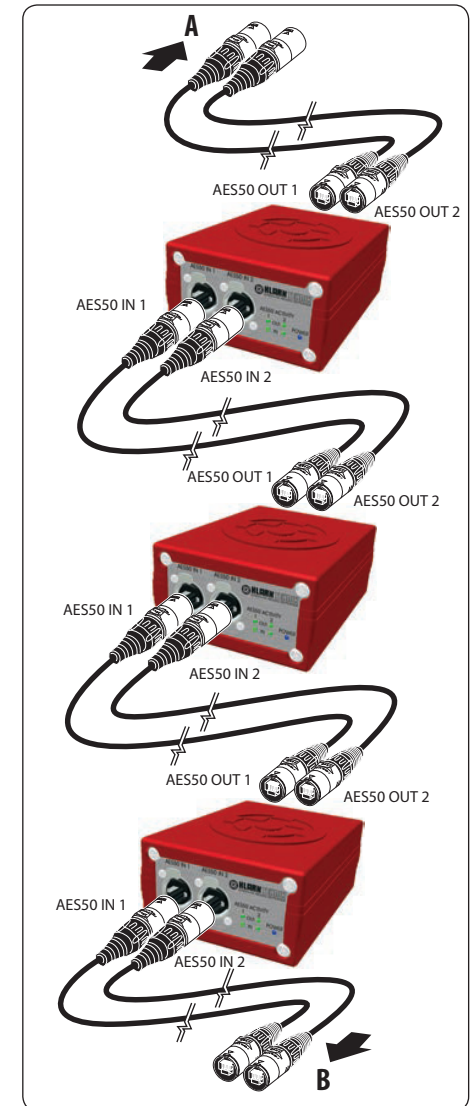
- AES50-kablar kan vara upp till 100 m långa och måste vara Cat 5e eller Cat 6.
- Anslut alltid DN9610-ingångar till klockmaster och DN9610-utgångar till klockslav.
- Anslut alltid AES50-kablar till lika numrerade in- och utgångsportar. Till exempel om du ansluter till ingångsport **AES50 IN 1**, anslut dess utgång till **AES50 OUT 1**.
- Vid seriekoppling, anslut alltid utgången/utgångarna på en DN9610 till ingångarna på en annan.
- När strömmen är på, när du ansluter en AES50-kabel till enheten (ingång eller utgång) kommer dess lokala gröna "aktivitets"-lysdiod att tändas. När anslutningen är aktiv kommer lysdioden att blinka.



Typiskt nätverksanslutningsschema "X" och "Y".

A. Klockslav (till exempel en DL351 Modular I/O-enhet).

B. Clock master (till exempel en PRO2C digital konsol).



Typiskt anslutningsschema för flera enheter (t.ex. tre enheter är "kedjade").

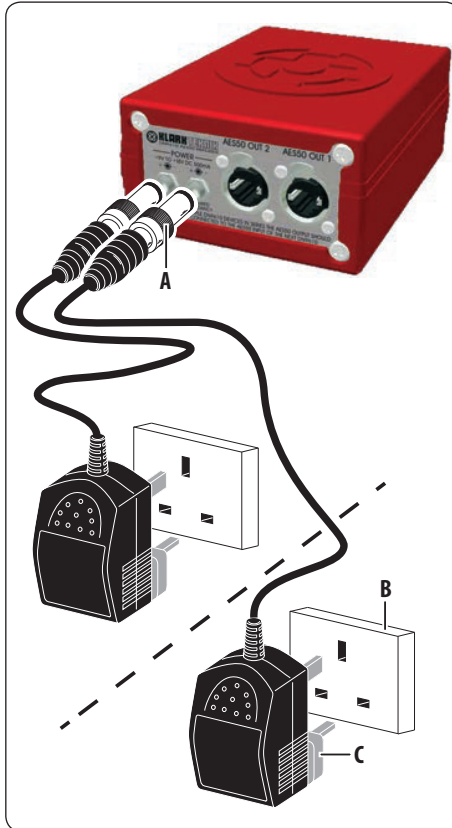
A. Att klocka slav. **B.** Till klockmästare.

Strömförsörjning av enheten

- ♦ För att säkerställa redundans, ska varje DC-intag hämtas från sin egen separata grenkrets. Annars måste deras nätkällor vara lämpligt fördelade för att uppfylla lokala säkerhetsföreskrifter.

DN9610 slås på/av via eluttaget.

Notera: En dubbel redundant strömförsörjning levereras inte.



Typisk dubbel redundant nätslutning. **A.** Låsbar strömförsörjningsenhetskontakt. **B.** Nätuttag (den brittiska versionen visas). **C.** Strömförsörjningsenhet landsvariant kontaktanslutning (UK versionen visas).

Frontpanel



- 1 Robust Neutrik EtherCON chassi AES50 "ingång" kontakter 1 och 2.
- 2 Gröna lysdioder för att indikera aktiviteten på AES50-utgångsportarna 1 och 2.
- 3 Gröna lysdioder för att indikera aktiviteten på AES50-ingångsportarna 1 och 2.
- 4 **POWER** LED för att visa när strömmen är på..

Bakre panel



- 5 DC-intag strömuttag för att acceptera låsbara strömförsörjningsingångar. Du behöver bara ansluta en PSU för att driva enheten. För redundans anslut dock två PSU:er (endast en PSU medföljer).
- 6 **AES50 OUT 2** robust Neutrik EtherCON chassi AES50 "utgång"-kontakt.
- 7 **AES50 OUT 1** robust Neutrik EtherCON chassi AES50 "utgång"-kontakt.

Tekniska specifikationer

© 2012 Music Group IP Ltd. Tekniska specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och noggrannheten kan inte garanteras. Midas och Klark Teknik ingår i Musikgruppen (music-group.com).

DN9610 allmänna specifikationer

Mått	Längd = 141 mm (5,6") Djup = 104 mm (4,2") Höjd = 60 mm (2,35")
Nettovikt	0,77 kg
Fraktvikt (brutto)	Enkel enhet = 1,10 kg 10 enheter = 12,00 kg
Kraftbehov	Spänning = +9V till +18V DC
Energiförbrukning	83mA enkelkanal 166mA båda kanalerna
Drifttemperaturens omfång	+5° C til +40° C
Förvaringstemperatur	-20° C til +60° C

Felsökning

Om den blå strömlampan slocknar när enheten sätts på, indikerar detta antingen ett problem med nätdaptern eller ett internt problem med enheten. Om nätdaptern är OK kan det vara fel på enheten. Se informationen om BEGRÄNSAD GARANTI längst fram i manualen.

Serviceinformation

Det här avsnittet ger dig serviceinformation för din enhet.

Om du är tveksam eller har frågor om någon av procedurerna i detta avsnitt, kontakta Klark Teknics tekniska support. Kontaktuppgifter finns längst fram i denna manual.

Rutin underhållning

För att hjälpa till att hålla din enhet i gott skick och för att säkerställa att den ger dig optimal prestanda, rekommenderar vi att du utför följande varje månad.

- Rengör enheten med en torr, luddfri trasa. Använd inte starka slipmedel eller lösningsmedel.
- Kontrollera funktionen hos lysdioderna.
- Kontrollera utrustningens funktionalitet.

Avfallshantering av utrustning

När denna utrustning har nått slutet av sin livslängd, kan dess bortscaffande falla under EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EG av den 27 januari 2003 om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Farliga ämnen i WEEE förorenar vatten, mark och luft och äventyrar i slutändan vår miljö och hälsa. Direktivet syftar till att minimera effekterna av WEEE på miljön under deras livstid och när de blir avfall.

WEEE-direktivet behandlar bortscaffande av produkter när de har nått slutet av sin livslängd och bidrar till att minska slösaktig förbrukning av naturresurser. Detta kommer att bidra till att minska föroreningarna och skydda miljön och oss själva.

DN9610

Wstęp

Witam!

Dziękujemy za zakup wzmacniacza Klark Teknik DN9610 AES50.

DN9610 to najwyższej jakości, dwukanałowy przemiennik Klark Teknik AES50. Pojedynczy DN9610 wydłuża każde połączenie AES50 nawet o 100 metrów, ale w przypadku większych odległości można połączyć szeregowo wiele urządzeń DN9610 (układ łańcuchowy).

Ten DN9610 jest specjalnie zaprojektowany do wzmacniania dźwięku jako rozszerzenie istniejących połączeń sieciowych AES50. Dostępna jest para portów AES50, dzięki czemu obecne urządzenia AES50 korzystające z nadmiarowych sieci „X” i „Y” mogą być obsługiwane w ramach jednej obudowy.

DN9610 ma dwa wejścia i wyjścia, które zapewniają dwukierunkową transmisję 24 kanałów audio przy 96 kHz lub 48 kanałów audio przy 48 kHz, oba przy 24-bitach plus dane kontrolne. Każde wejście i wyjście odbywa się za pośrednictwem złącza Neutrik EtherCON, które ma wspierającą diodę LED aktywności.

Notatka: Chociaż AES50 jest dwukierunkowym protokołem audio, konwencja nazewnictwa „wejścia” i „wyjścia” została użyta, aby pomóc użytkownikowi w transmisji zegara.

DN9610 został wymyślony przez Klark Teknika, aby zaoferować profesjonalistom audio wysokiej jakości sprzęt audio, zaprojektowany, aby zapewnić bezkompromisową jakość dźwięku z zestawem funkcji, który oferuje wszystkie niezbędne udogodnienia i funkcje. Reprezentuje to, co najlepsze w brytyjskim wzornictwie i inżynierii, w połączeniu ze współczesnymi, wydajnymi metodami produkcji i zapewnia wieloletnią, niezawodną obsługę.

Tak więc, aby uzyskać najlepsze wyniki przy minimalnym wysiłku, przeczytaj tę instrukcję obsługi i wreszcie ciesz się swoim wzmacniaczem Klark Teknik DN9610 AES50!

Kluczowe cechy

DN9610 ma następujące kluczowe cechy:

- Podwójny wzmacniacz AES50
- 2 x „wejścia” i „wyjścia” AES50 Ethercon
- Dioda LED aktywności AES50 na wejście i wyjście
- 2 wejścia zasilania +9V do +18V DC (drugie źródło zasilania DC dla redundancji)
- Zewnętrzny zasilacz prądu stałego z blokowanym złączem
- Dioda zasilania
- Wytrzymała konstrukcja zaprojektowana do użytku na żywo
- Wytrzymały, ale łatwy do wymiany rękaw z gumy silikonowej z blokowanymi kółkami (góra i dół) ułatwiającą układanie

Pierwsze kroki

Rozpakowywanie

Ostrożnie rozpakuj pakiet wyposażenia DN9610. Następnie dokładnie sprawdź urządzenie DN9610 pod kątem oznak uszkodzeń, które mogły wystąpić podczas transportu i natychmiast powiadom kuriera, jeśli je odkryjesz.

Sprawdź zawartość swojego pakietu wyposażenia DN9610. Jeśli brakuje jakichkolwiek części, są one nieprawidłowe lub wadliwe, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub firmą Klark Teknik pod adresem podanym na początku niniejszej instrukcji.

Zachowaj oryginalne opakowanie na wypadek konieczności zwrotu urządzenia do producenta lub dostawcy lub późniejszego transportu lub wysyłki.

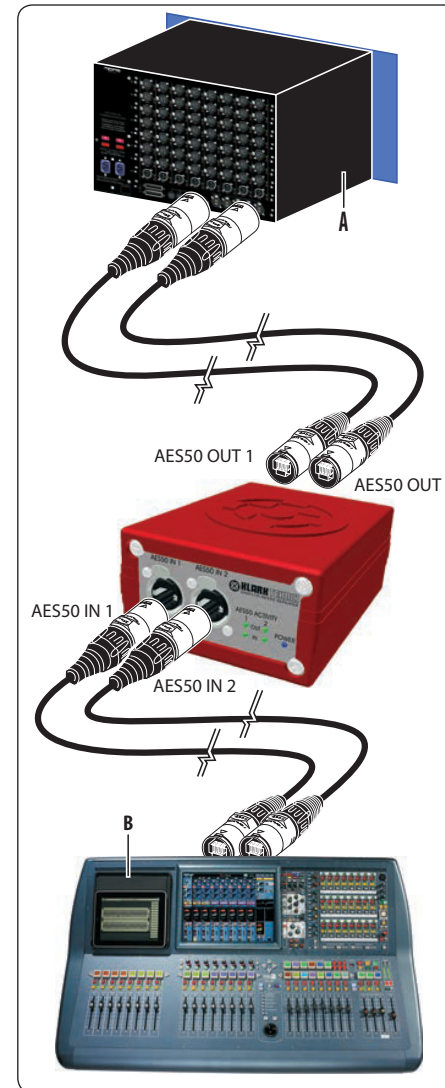
Instalacja

Wejścia prądu stałego znajdują się na tylnym panelu. Właściwy zasilacz sieciowy jest dostarczany z urządzeniem wraz z wybranymi wtyczkami w różnych krajach, aby spełnić wymagania lokalnego gniazdka sieciowego.

Podłączenie

Podczas podłączania pamiętaj o następujących kwestiach:

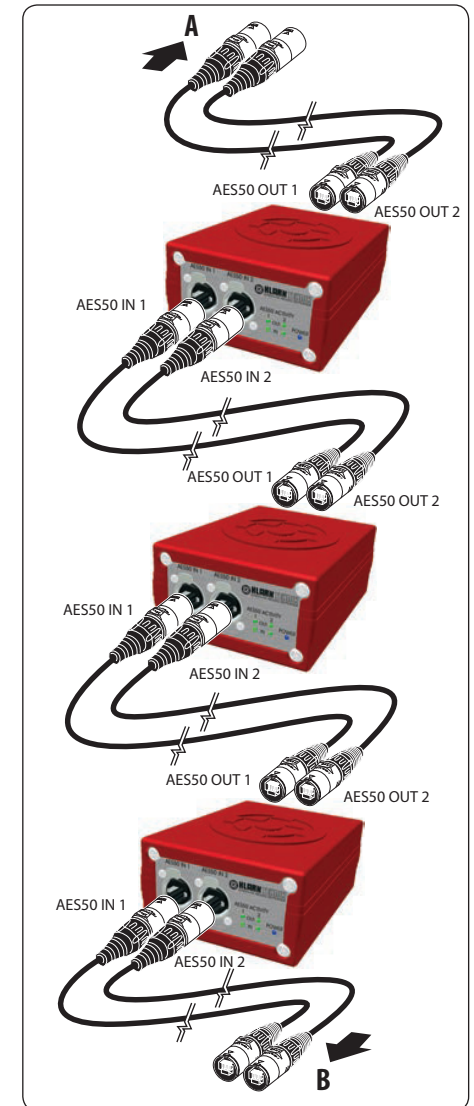
- Kable AES50 mogą mieć do 100 m długości i muszą być kat. 5e lub kat. 6.
- Zawsze podłączaj wejścia DN9610 do zegara głównego i wyjścia DN9610 do zegara podrzędnego.
- Zawsze podłączaj kable AES50 do portów wejściowych i wyjściowych o podobnej numeracji. Na przykład, jeśli łączysz się z portem wejściowym **AES50 W 1**, podłącz jego wyjście do **WYJŚCIE AES50 1**.
- Podczas łączenia łańcuchowego zawsze podłącz wyjście (a) jednego DN9610 do wejścia(a) innego.
- Przy włączonym zasilaniu, po podłączeniu kabla AES50 do urządzenia (wejście lub wyjście) zaświeci się lokalna zielona dioda LED „aktywności”. Gdy połączenie jest aktywne, dioda LED będzie migać.



Typowy schemat połączeń sieciowych „X” i „Y”.

A. Slave zegara (na przykład moduł DL351 Modular I/O).

B. Zegar główny (na przykład konsola cyfrowa PRO2C).



Typowy schemat połączeń wielu jednostek (na przykład trzy jednostki są połączone łańcuchowo).

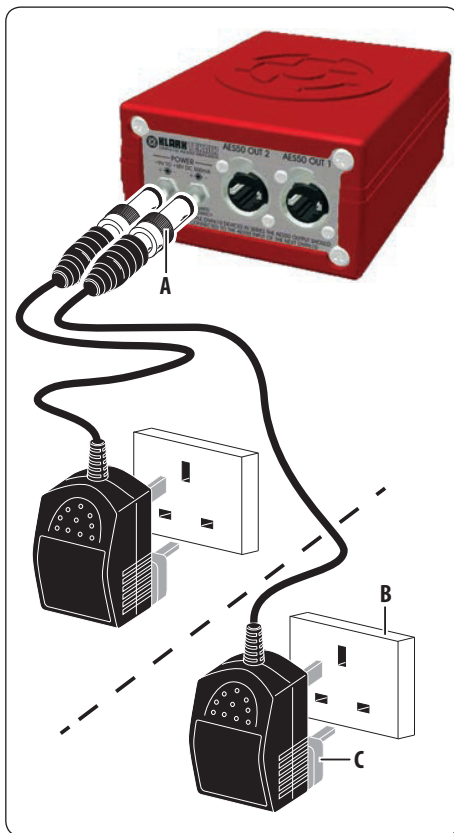
A. Aby zegar niewolnika. **B.** Do mistrza zegara.

Zasilanie urządzenia

- ♦ Aby zapewnić nadmiarowość, każde wejście DC powinno być zasilane z własnego oddzielnego obwodu odgałęzionego. W przeciwnym razie ich źródła zasilania muszą być odpowiednio rozmieszczone, tak aby spełniały lokalne przepisy bezpieczeństwa.

DN9610 jest włączany/wyłączany przez gniazdko sieciowe.

Notatka: Podwójny nadmiarowy zasilacz nie jest dostarczany.



Typowe podwójne, nadmiarowe podłączenie zasilania sieciowego. A. Zamykane złącze zasilacza. B. Gniazdko sieciowe (pokazano wersję brytyjską). C. Wersja krajowa zasilacza z wtyczką (pokazano wersję brytyjską).

Przedni panel



- 1 Wytrzymałe złącza „wejściowe” AES50 w obudowie Neutrik EhterCON 1 i 2.
- 2 Zielone diody LED wskazujące aktywność na portach wyjściowych AES50 1 i 2.
- 3 Zielone diody LED wskazujące aktywność na portach wejściowych AES50 1 i 2.
- 4 POWER Dioda LED pokazująca, kiedy zasilanie jest włączone.

Tyłny panel



- 5 Gniazda zasilania DC do przyjmowania blokowanych złączy wejściowych zasilania. Do obsługi urządzenia wystarczy podłączyć jeden zasilacz. Jednak w celu zapewnienia nadmiarowości należy podłączyć dwa zasilacze (dostarczony tylko jeden zasilacz).
- 6 AES50 OUT 2 wytrzymała obudowa Neutrik EhterCON AES50 „wyjście” złącze.
- 7 AES50 OUT 1 wytrzymała obudowa Neutrik EhterCON AES50 „wyjście” złącze.

Specyfikacja techniczna

© 2012 Music Group IP Ltd. Dane techniczne i wygląd mogą ulegać zmianie bez powiadomienia, a dokładność nie jest gwarantowana. Midas i Klark Teknik są częścią Music Group (music-group.com).

Ogólne specyfikacje DN9610

Wymiary	Długość = 141 mm (5,6") Głębokość = 104 mm (4,2") Wysokość = 60 mm (2,35")
Waga netto	0,77 kg
Waga przesyłki (brutto)	Jednostka pojedyncza = 1,10 kg 10 sztuk = 12,00 kg
Wymagania dotyczące zasilania	Napięcie = +9V do +18V DC
Pobór energii	83mA pojedynczy kanał 166mA oba kanały
Zakres temperatury pracy	+5° C do +40° C
Zakres temperatur przechowywania	-20° C do +60° C

Rozwiązywanie problemów

Jeśli niebieska dioda LED zasilania zgaśnie, gdy urządzenie jest zasilane, oznacza to problem z zasilaczem lub wewnętrznym problem z urządzeniem. Jeśli zasilacz jest sprawny, urządzenie może być uszkodzone. Proszę zapoznać się z informacjami o OGRANICZONA GWARANCJA na początku instrukcji.

Informacje serwisowe

Ta sekcja zawiera informacje dotyczące serwisowania Twojego urządzenia.

Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości lub masz pytania dotyczące którejkolwiek z procedur w tej sekcji, skontaktuj się z pomocą techniczną Klark Teknik. Dane kontaktowe można znaleźć na początku niniejszej instrukcji.

Rutynowa konserwacja

Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie i upewnić się, że zapewnia optymalną wydajność, zalecamy przeprowadzanie co miesiąc następujących czynności.

- Urządzenie należy czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. Nie używaj ostrych materiałów ściernych ani rozpuszczalników.
- Sprawdź działanie diod LED.
- Sprawdź funkcjonalność sprzętu.

Utylizacja sprzętu

Po zakończeniu okresu użytkowania tego sprzętu, jego utylizacja może podlegać DYREKTYWIE 2002/96/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Niebezpieczne substancje w WEEE zanieczyszczają wodę, glebę i powietrze, a ostatecznie zagrażają naszemu środowisku i zdrowiu. Dyrektywa ma na celu zminimalizowanie wpływu WEEE na środowisko w okresie ich życia i gdy stają się odpadami.

Dyrektywa WEEE dotyczy utylizacji produktów, gdy osiągnęły kres ich żywotności i przyczynia się do zmniejszenia marnotrawstwa zużycia zasobów naturalnych. Pomoże to zmniejszyć zanieczyszczenie oraz chronić środowisko i nas samych.

DN9610

序章

いらっしゃいませ！

Klark Teknik DN9610 AES50 リピーターをお買い上げいただきありがとうございます。

DN9610 は、プレミアム品質のデュアルチャネル Klark Teknik AES50 リピーターボックスです。単一の DN9610 は、AES50 接続を最大 100 メートルの距離まで延長しますが、それ以上の距離では、複数の DN9610 デバイスを直列に接続できます（デジチェーン接続）。

この DN9610 は、既存の AES50 ネットワーク接続の拡張として SR 用に特別に設計されています。冗長な「X」および「Y」ネットワークを使用する現在の AES50 デバイスを単一のボックス内で対応できるように、AES50 ポートのペアが提供されています。

DN9610 には、96kHz で 24 チャンネルのオーディオまたは 48kHz で 48 チャンネルのオーディオの双方向送信を提供する 2 つの入力と出力があり、両方とも 24 ビットと制御データです。各入力と出力は、サポートアクティビティ LED を備えた Neutrik EtherCON コネクタを介して行われます。

ノート: AES50 は双方向オーディオプロトコルですが、「入力」および「出力」の命名規則は、ユーザーのクロック送信を支援するために使用されています。

DN9610 は、すべての重要な設備と機能を提供する機能セットを備えた妥協のない音質を提供するように設計された、オーディオ専門家に高性能オーディオ機器を提供するために Klark Teknik によって考案されました。それは、現代的で効率的な製造方法と組み合わせられた英国の最高の設計とエンジニアリングを表しており、長年の信頼できるサービスを提供します。

したがって、最小限の労力で最良の結果を得るには、この取扱説明書をお読みになり、最後に、Klark Teknik DN9610 AES50 リピーターをお楽しみください。

主な機能

DN9610 には、次の主要な機能があります。

- デュアル AES50 リピーター
- 2 x AES50 Ethercon '入力' および '出力'
- 入力および出力ごとの AES50 アクティビティ LED
- 2 x +9V ~ +18V DC 電源入力 (冗長性のための 2 番目の DC 電源オプション)
- ロック可能なコネクタを備えた外部 DC 電源ユニット
- 電源 LED
- ライブ用に設計された頑丈な構造
- 丈夫でありながら簡単に交換できるシリコンラバースリーブとインターロックングラウンデル (上下) で簡単に積み重ねることができます

入門

開梱

DN9610 機器パッケージを慎重に開梱します。次に、輸送中に発生した可能性のある損傷の兆候がないか DN9610 ユニットの注意深く検査し、発見した場合は直ちに宅配便業者に通知します。

DN9610 機器パッケージの内容を確認してください。不足している、正しくない、または欠陥のある部品がある場合は、最寄りの販売代理店またはこのマニュアルの冒頭にあるアドレスの Klark Teknik に連絡してください。

機器を製造元またはサプライヤに返却する必要がある場合、または後でユニットを輸送または出荷する必要がある場合に備えて、元の梱包を保持してください。

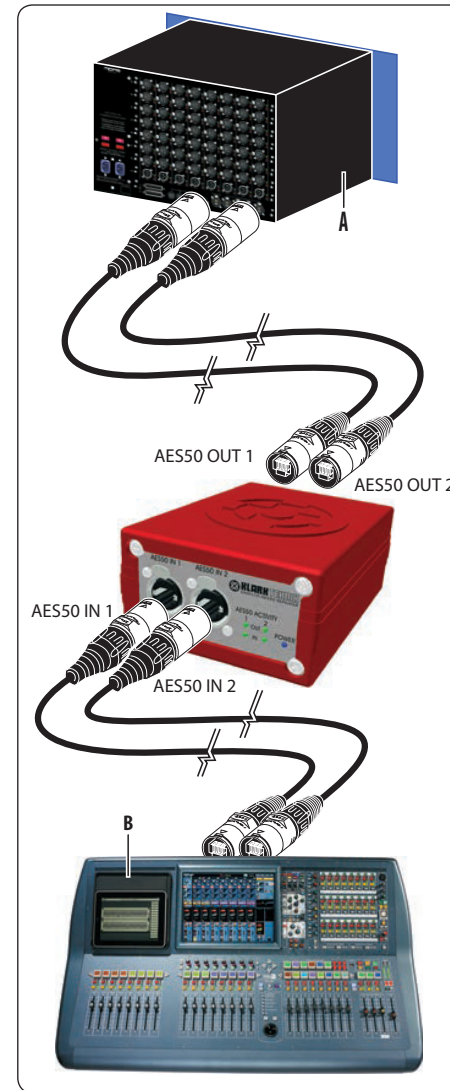
インストール

DC インレットは背面パネルにあります。正しい主電源アダプターは、お住まいの地域の主電源コンセントソケットの要件に合わせて、国別のプラグアタッチメントを選択できるユニットに付属しています。

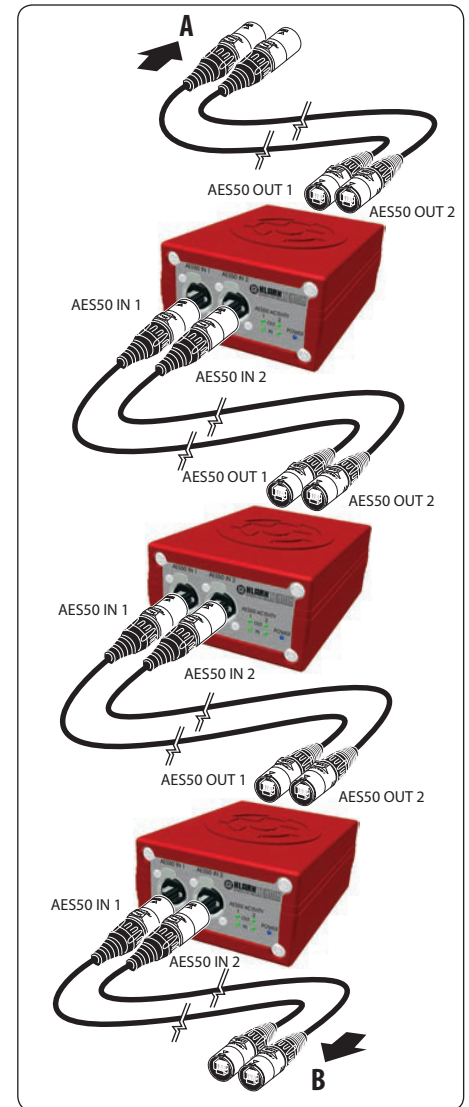
接続する

接続するときは、次の点に注意してください。

- AES50 ケーブルの長さは最大 100 m で、Cat 5e または Cat 6 である必要があります。
- DN9610 入力は常にクロックマスターに接続し、DN9610 出力はクロックスレーブに接続します。
- AES50 ケーブルは常に同じ番号の入力ポートと出力ポートに接続してください。たとえば、入力ポートに接続している場合 **AES50 IN 1**、その出力をに接続します **AES50 OUT 1**。
- デジチェーン接続する場合は、常に 1 つの DN9610 の出力を別の DN9610 の入力に接続してください。
- 電源がオンの状態で、AES50 ケーブルをユニット (入力または出力) に接続すると、ローカルの緑色の「アクティビティ」LED が点灯します。接続がアクティブになると、LED が点滅します。



典型的な「X」および「Y」ネットワーク接続図。
A. クロックスレーブ (たとえば、DL351 モジュラー I/O ユニットの)。NS. クロックマスター (たとえば、PRO2C デジタルコンソール)。



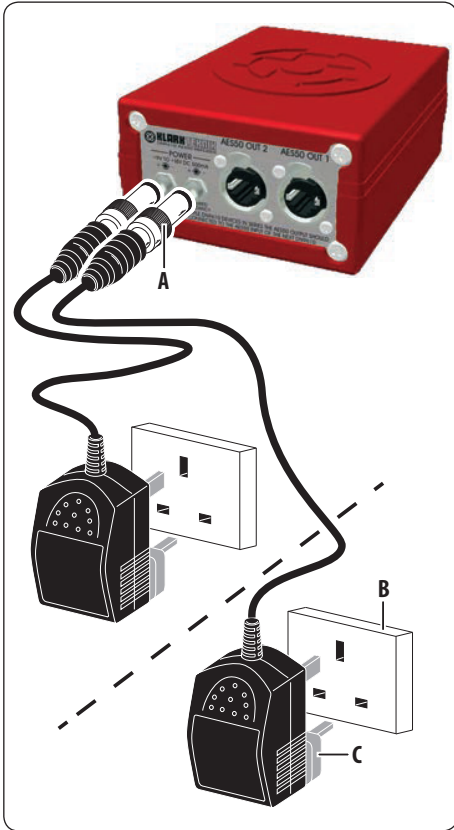
典型的なマルチユニット接続図 (たとえば、3 つのユニットは「デジチェーン接続」されています)。
A. スレーブをクロックします。NS. マスターをクロックします。

ユニットへの電力供給

- ◇ 冗長性を確保するために、各 DC インレットは独自の個別の分岐回路から供給されます。それ以外の場合は、地域の安全規制を満たすために、それらの主電源を適切に分散させる必要があります。

DN9610 は、主電源コンセントを介して電源のオン/オフを切り替えます。

ノート：デュアルリダンダント電源は付属していません。



一般的なデュアル冗長主電源接続。A. ロック可能な電源ユニットコネクタ。NS. 主電源コンセントソケット (英国版を示しています)。NS. 電源ユニットの国別バリエーションプラグアタッチメント (英国版を示しています)。

フロントパネル



- ① 頑丈な Neutrik EhterCON シャーシ AES50「入力」コネクタ 1 および 2。
- ② AES50 出力ポート 1 および 2 のアクティビティを示す緑色の LED。
- ③ AES50 入力ポート 1 および 2 のアクティビティを示す緑色の LED。
- ④ POWER 電源が入っていることを示す LED。

後面パネル



- ⑤ ロック可能な電源入力コネクタを受け入れるための DC インレット電源ソケット。ユニットを操作するには、1 台の PSU を接続するだけで済みます。ただし、冗長性を確保するために、2 台の PSU を接続してください (1 台の PSU のみが提供されます)。
- ⑥ AES50 OUT 2 頑丈な Neutrik EhterCON シャーシ AES50「出力」コネクタ。
- ⑦ AES50 OUT 1 頑丈な Neutrik EhterCON シャーシ AES50「出力」コネクタ。

技術仕様

©2012 Music Group IP Ltd. 技術仕様および外観は予告なく変更される場合があります、正確性は保証されません。Midas と Klark Teknik は、ミュージックグループ (music-group.com) の一部です。

DN9610 の一般仕様

寸法	長さ = 141 mm (5.6") 奥行き = 104 mm (4.2") 高さ = 60 mm (2.35")
正味重量	0.77 kg
出荷重量 (グロス)	単一ユニット = 1.10 kg 10 ユニット = 12.00 kg
電力要件	電圧 = +9V ~ +18V DC
消費電力	83mA シングルチャネル 166mA 両チャンネル
動作温度範囲	+5°C ~ +40°C
保管温度範囲	-20°C から +60°C

トラブルシューティング

ユニットに電力が供給されているときに青色の電源 LED が消灯する場合は、電源アダプタに問題があるか、ユニットの内部に問題があることを示しています。電源アダプタに問題がない場合は、ユニットが故障している可能性があります。マニュアルの冒頭にある限定保証情報を参照してください。

サービス情報

このセクションでは、ユニットのサービス情報を提供します。

このセクションの手順について疑問がある場合、または質問がある場合は、Klark Teknikテクニカルサポートにお問い合わせください。連絡先の詳細は、このマニュアルの冒頭に記載されています。

定期メンテナンス

ユニットを正常に動作させ、最適なパフォーマンスが得られるようにするために、毎月次のことを実行することをお勧めします。

- 乾いた、糸くずの出ない布を使用してユニットを清掃します。刺激の強い研磨剤や溶剤は使用しないでください。
- LED の機能を確認してください。
- 機器の機能を確認してください。

機器の廃棄

この機器の耐用年数が終了すると、その廃棄は、廃電気電子機器 (WEEE) に関する 2003 年 1 月 27 日の欧州議会および理事会の指令 2002/96/EC に基づく可能性があります。

WEEE に含まれる有害物質は、水、土壌、空気を汚染し、最終的には環境と健康を危険にさらします。この指令は、WEEE の寿命中および廃棄物が環境に与える影響を最小限に抑えることを目的としています。

WEEE 指令は、製品が寿命に達したときの廃棄に対処し、天然資源の無駄な消費の削減に貢献します。これは、汚染を減らし、環境と私たち自身を保護するのに役立ちます。

DN9610

介绍

欢迎!

感谢您购买 Klark Teknik DN9610 AES50 中继器。

DN9610 是一款优质的双通道 Klark Teknik AES50 中继器盒。单个 DN9610 可将任何 AES50 连接扩展至 100 米的距离,但对于更远的距离,多个 DN9610 设备可以串联(菊花链)连接在一起。

这款 DN9610 专为扩声而设计,可作为现有 AES50 网络连接的扩展。提供了一对 AES50 端口,以便可以在一个盒子内处理当前使用冗余“X”和“Y”网络的 AES50 设备。

DN9610 有两个输入和输出,可提供 24 通道 96kHz 音频或 48 通道 48kHz 音频的双向传输,均为 24 位加控制数据。每个输入和输出都通过一个 Neutrik EtherCON 连接器,该连接器有一个支持活动 LED。

笔记: 尽管 AES50 是双向音频协议,但“输入”和“输出”命名约定已被用于帮助用户进行时钟传输。

DN9610 由 Klark Teknik 设计,旨在为音频专业人士提供高性能音频设备,旨在通过提供所有基本设施和功能的特性集提供毫不妥协的音质。它代表了英国最好的设计和工程,结合现代、高效的制造方法,将为您提供多年的可靠服务。

因此,为了以最少的努力获得最佳结果,请阅读本操作手册,并最终享受您的 Klark Teknik DN9610 AES50 中继器!

主要特点

DN9610 具有以下主要特性:

- 双 AES50 中继器
- 2 x AES50 Ethercon “输入”和“输出”
- 每个输入和输出的 AES50 活动 LED
- 2 x +9V 至 +18V DC 电源输入 (用于冗余的第二个 DC 电源选项)
- 带有可锁定连接器的外部直流电源单元
- 电源指示灯
- 专为现场使用而设计的坚固结构
- 坚固但易于更换的硅橡胶套筒,带有互锁圆环 (顶部和底部),便于堆叠

入门

开箱

小心打开 DN9610 设备包装。然后仔细检查 DN9610 装置是否有在运输过程中可能出现的任何损坏迹象,如果发现任何损坏迹象,请立即通知快递员。

检查 DN9610 设备包的内容。如果有任何部件缺失、不正确或故障,请通过本手册前面的地址联系您当地的经销商或 Klark Teknik。

请保留原始包装,以防您需要将设备退还给制造商或供应商,或者稍后运输或装运设备。

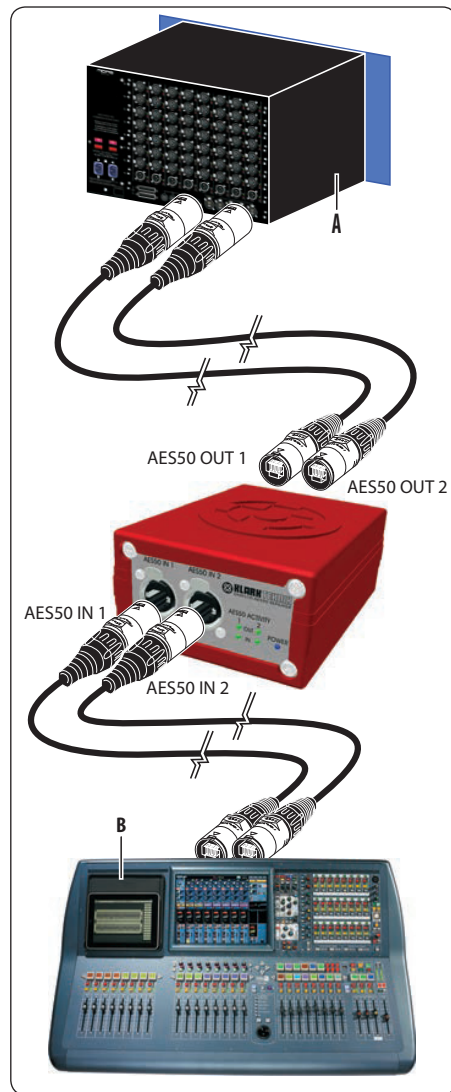
安装

DC 输入口位于后面板上。正确的电源适配器随设备一起提供,并配有多种国家/地区不同的插头附件,以满足您当地的电源插座要求。

连接起来

连接时,请注意以下事项:

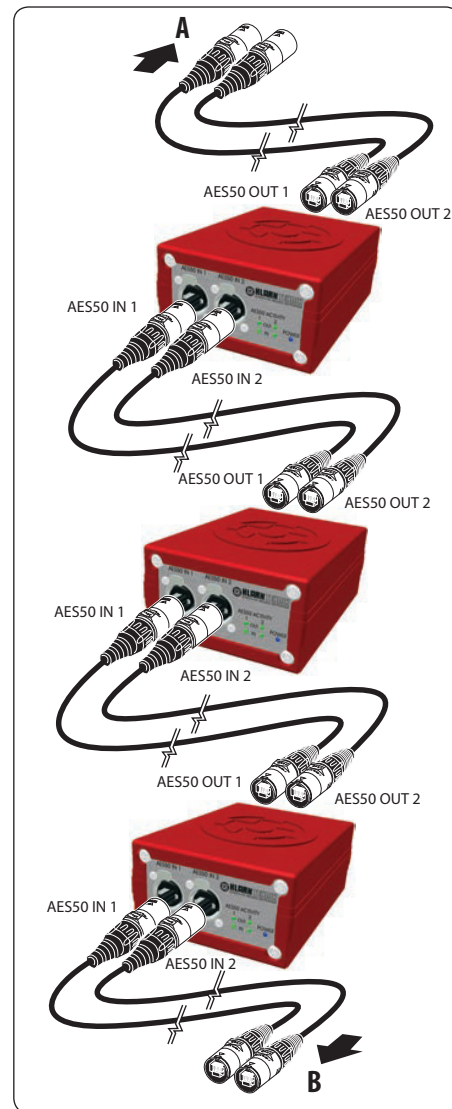
- AES50 电缆最长可达 100 m,并且必须为 Cat 5e 或 Cat 6。
- 始终将 DN9610 输入连接到时钟主站,将 DN9610 输出连接到时钟从站。
- 始终将 AES50 电缆连接到类似编号的输入和输出端口。例如,如果您连接到输入端口 **AES50 合 1**,将其输出连接到 **AES50 输出 1**。
- 菊花链连接时,始终将一个 DN9610 的输出连接到另一个的输入。
- 通电后,当您将 AES50 电缆连接到设备 (输入或输出) 时,其本地绿色“活动”LED 将亮起。连接处于活动状态时,LED 将闪烁。



典型的“X”和“Y”网络连接图。

A. 时钟从站 (例如, DL351 模块化 I/O 单元)。

B. 时钟主机 (例如, PRO2C 数字控制台)。



典型的多单元连接图 (例如, 三个单元为“菊花链”)。

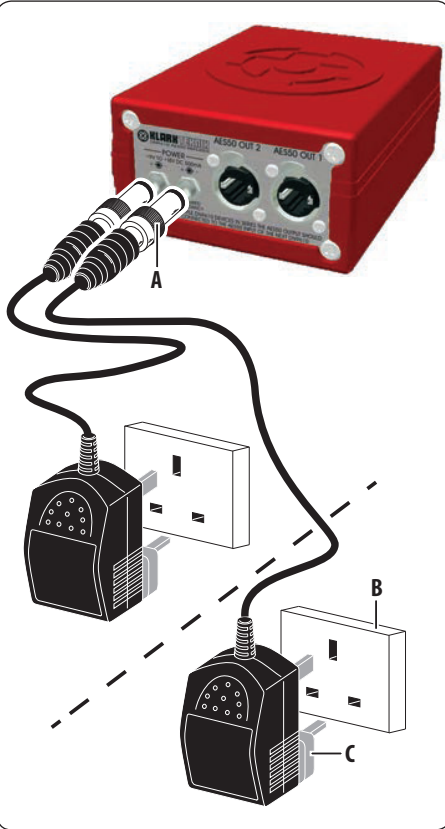
A. 时钟从机。B. 给时钟大师。

为设备供电

为确保冗余, 每个直流入口均来自其自己独立的分支电路。否则, 它们的电源必须适当分布, 以符合当地安全法规。

DN9610 通过电源插座打开/关闭电源。

笔记: 不提供双冗余电源。



典型的双冗余主电源连接。A. 可锁定的电源装置连接器。B. 电源插座 (所示为英国版本)。C. 电源装置国家变体插头附件 (显示英国版本)。

前面板



- 1 坚固耐用的 Neutrik EhterCON 机箱 AES50 “输入”连接器 1 和 2。
- 2 用于指示 AES50 输出端口 1 和 2 上的活动的绿色 LED。
- 3 用于指示 AES50 输入端口 1 和 2 上的活动的绿色 LED。
- 4 POWER LED 显示电源何时开启。

后面板



- 5 DC 输入电源插座, 用于接受可锁定的电源输入连接器。您只需要连接一个 PSU 即可操作设备。但是, 为了实现冗余连接两个 PSU (仅提供一个 PSU)。
- 6 AES50 OUT 2 坚固耐用的 Neutrik EhterCON 机箱 AES50 “输出”连接器。
- 7 AES50 OUT 1 坚固耐用的 Neutrik EhterCON 机箱 AES50 “输出”连接器。

技术规格

© 2012 Music Group IP Ltd. 技术规格和外观如有更改, 恕不另行通知, 并且不保证准确性。Midas 和 Klark Teknik 是 Music Group (music-group.com) 的一部分。

DN9610 通用规格	
方面	长度 = 141 毫米 (5.6 英寸) 深度 = 104 毫米 (4.2 英寸) 高度 = 60 毫米 (2.35 英寸)
净重	0.77 公斤
运输重量 (毛重)	单件 = 1.10 公斤 10 件 = 12.00 公斤
电源要求	电压 = +9V 至 +18V DC
能量消耗	83mA 单通道 166mA 双通道
工作温度范围	+5°C 至 +40°C
储存温度范围	-20°C 至 +60°C

故障排除

如果设备通电时蓝色电源 LED 熄灭, 则表明电源适配器有问题或设备内部有问题。如果电源适配器正常, 则设备可能有故障。请参阅手册前面的有限保修信息。

服务信息

本节为您提供设备的维修信息。

如果您对本节中的任何程序有任何疑问或疑问, 请联系 Klark Teknik 技术支持。联系方式可以在本手册的前面找到。

例行维修

为了帮助您的设备保持良好的工作状态并确保它为您提供最佳性能, 我们建议您每个月执行以下操作。

- 使用干燥的无绒布清洁设备。不要使用粗糙的研磨剂或溶剂。
- 检查 LED 的功能。
- 检查设备的功能。

设备处置

当该设备的使用寿命结束时, 其处置可能符合欧洲议会和理事会 2003 年 1 月 27 日关于废弃电气和电子设备 (WEEE) 的指令 2002/96/EC。

WEEE 中的有害物质会污染水、土壤和空气, 并最终危及我们的环境和健康。该指令旨在最大限度地减少 WEEE 在其生命周期内和成为废物时对环境的影响。

WEEE 指令解决了产品使用寿命结束时的处理问题, 并有助于减少对自然资源的浪费性消耗。这将有助于减少污染, 保护环境和我们自己。

Other important information

EN Important information

1. Register online.

Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.

Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.

Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne.

Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veuillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.

Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online.

Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.

Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

Other important information

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online.

Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com. VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online.

Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online.

Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twój kraj nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

JP その他の重要な情報

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択: ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230V と 120V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: Music Tribe ディーラーがお客様のお近くになく、または、musictribe.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

CN 其他的重要信息

1. 在线注册。 购买后, 请访问我们的网站立即注册新的 Music Tribe 设备。使用我们简单的在线表格注册您的购买信息有助于我们更快、更有效地处理您的维修索赔。另外, 请阅读我们保修的条款和条件 (如适用)。

2. 无法正常工作。 如果您所在地区没有 Music Tribe 授权的经销商, 您可以联系您所在国家/地区的 Music Tribe 授权履行者, 其联系方式在 behringer.com 的 "支持" 部分列出。如果您的国家/地区未列出, 请检查您的问题是否可以通过我们的 "在线支持" 解决, 该选项也可以在 behringer.com 的 "支持" 部分找到。或者, 您也可以在退回产品之前在 behringer.com 提交在线保修索赔。

3. 电源连接。 将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。

NL

SE

PL

JP

CN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

DN9610

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

DN9610

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB,
United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of

waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

